



Tras varias reuniones con el alcalde de la Villa, los vecinos de la calle Jaime I han manifestado en un escrito presentado al Ayuntamiento el pasado día 4 de febrero su disconformidad al financiamiento de las obras de la calle con contribuciones especiales.

Dichas obras fueron aprobadas en un pleno celebrado el 2 de agosto del año pasado, destacando el nuevo pavimento de aceras más anchas con arbolado y farolas, nuevo asfaltado de la calle con la supresión del seto central y por consi-

guiente del aparcamiento actual por el de forma de sierra a los lados de la acera.

El fin primordial parece ser que La Rambla tenga su continuidad en Jaime I y por consiguiente dar más fluidez al tráfico, cuestión no compartida por los vecinos, además de pensar que los casi 15 millones a pagar entre la Diputación y los vecinos es desorbitada para algunas economías modestas.

El escrito en cuestión empieza matizando que dicha obra es un proyecto que no soluciona nada y sí por el contrario

## LOS VECINOS DE LA CALLE JAIME I EN CONTRA DE LAS CONTRIBUCIONES ESPECIALES

creará problemas de tráfico y de seguridad al ir los vehículos a mayor velocidad, problema achacable además a la falta de mantenimiento durante todos estos años. Por todo ello se oponen a su financiación al 50 % por contribuciones especiales, no discutiendo la legalidad de las mismas, si bien solicitan se les aclare el por qué no se han aplicado los criterios reductores del art. 30 de las normas provisionales para la aplicación de las bases de la Ley 41/75 de 19 de noviembre.

Manifiestan su disconformidad y su intención de no pagar, sin que ello presuponga desacato, pues «Nuestros razonamientos, además de económicos son de índole social, al que ese Ayuntamiento no debe ser insensible». La utilidad de la obra, comparada con el sacrificio económico que nos supone, es discutible. En el proyecto que se nos ha entregado se dice que hay problemas de tráfico rodado y peatonal, cuestión discutible por los vecinos que además afirman que nunca se han originado atascos, ni mucho menos problemas peatonales.

El escrito continua diciendo que la obra es impopular en su financiación aparte de que el Ayuntamiento no aporta nada, estimando que no se han hecho los estudios necesarios del suelo y sus repercusiones, ni se ha garantizado suficientemente su comienzo ni final así como el plazo máximo otorgado de pago.

Por todo ello proponen como alternativa el bajar el coste, con cargo al presupuesto de inversiones o se realice como en el caso de La Rambla, evitando así las discriminaciones, aduciendo que al reducir su coste, podría ser asumible por el Ayuntamiento, sin que en este caso los vecinos se opongan a su arreglo, pues se podrían utilizar los créditos oficiales con préstamos a bajo interés y largo plazo de amortización, pues no en vano, dicha calle aún no ha visto un mínimo arreglo desde que se hizo, y sí por el contrario, los vecinos han contribuido año tras año con el pago de la contribución urbana, plus valías, etc.

Por todo ello «Solicitamos que las obras no se efectúen con contribuciones

## Editorial

El boletín Lloixa de nuestra Asociación Cultural dejó de existir un buen día del verano del 85. Ni las más modernas técnicas locales de la geriatría lograron alargar la vida de tan modesto paciente, y, los escasos cuidadores de su postrera agonía, escribieron el R. I. P. sobre su cacerera y le dieron sepultura.

Transcurridos unos meses, se empezó a notar su ausencia y de manera insistente se oyeron voces que reclamaban su aparición. Una llamada general convocó a las más inquietas voluntades y se empezó a gestar el nuevo Lloixa. Un grupo de sanjuaneros con todo el ánimo del mundo inició sus reuniones nocturnas en un salón lateral de la iglesia, y, de esas reuniones, como un Guadiana de papel, salió el número anterior: año V, número 49.

Cuando llegó este número a nuestras manos, nos reunimos inmediatamente

para comentar su contenido: en resumen, diremos, que ni su estructura, ni la rotulación, ni la distribución de los espacios publicitarios era de nuestro agrado, pues pocas cosas eran salvables. Hay que decir, que, a fin de mejorar la edición del boletín habíamos contratado los servicios de una imprenta distinta a la que habitualmente hacía Lloixa y al no resultar convincente su trabajo, no hemos tenido más remedio que prescindir de sus servicios y recurrir a la empresa que daba forma anteriormente a nuestro boletín.

El equipo que se encarga de llenar de palabras esta publicación, confía en hacer llegar a sus asociados su modesto trabajo cada mes y espera de ustedes la comprensión y el aliento necesarios para asegurar a Lloixa una vida tan larga como feliz.

(CONTINUA A LA PAG. SIGUIENTE)

En el último pleno celebrado por el Ayuntamiento durante este pasado mes de enero parecía que iba todo tranquilo hasta que en el último punto del día, Ruegos y Preguntas, la oposición planteó 4 preguntas al señor Alcalde, de las que tres hacían referencia al concejal Joaquín Sevilla.

En la primera de las preguntas, por cierto que no convencieron a nadie ninguna de las respuestas, se interesaba aclarar las cuentas de gastos de la Fundación en el bar del Polideportivo así como la liquidación del canon de alquiler del mismo, cuentas que en un principio la comisión de Gobierno manifestó mostrar a finales de noviembre y que a raíz de estas preguntas, el Alcalde se comprometió a darlas en el próximo pleno que se celebre.

Otra de las preguntas hacía referencia a una factura de 104.810 pesetas aprobadas por la comisión de Gobierno por arreglo en la piscina municipal y que no sabían si era de una obra ya realizada o de otra; aclarando el Alcalde que esa obra ya se había realizado y que dicho importe se descontaría de la cantidad que en un principio tenía adjudicada la empresa encargada de su arreglo.

La otra pregunta sobre la gestión de Sevilla hacía referencia sobre los resultados de la gestión ingresos-gastos de la comisión de fiestas del año 85 y que has-

ta la fecha aún no han sido entregadas en el Ayuntamiento.

En este punto el Alcalde manifestó que a finales del mes de enero había mantenido una reunión con los responsables de la comisión, quienes le mostraron un avance de dichas cuentas, pero que fueron rechazadas por no hacer constar en ellas la compra de activo.

Las cuentas se presentarán sobre mediados de este mes, y el futuro déficit oscilará sobre 1,5 millones de pesetas.

En cuanto a los dos puntos del orden del día sobre contratación de personal, cabe destacar la de la aistente social que a finales de año había cesado por finalizar su contrato.

Finalizado el Pleno y como ya va siendo habitual en los plenos ordinarios, se dio participación al público asistente a que formulase sus preguntas, destacando la que hacía referencia al robo de un Electrocardiógrafo en el Polideportivo Municipal al médico de dicha entidad y que según dictaminó la comisión investigadora, se debió a negligencia por parte del médico. Por esta causa se le ha «pedido» que restituya el objeto extraviado o su importe en metálico, descartándose por el momento las acciones judiciales.

José Angel Baeza

## Los vecinos de la calle Jaime I en contra de las Contribuciones Especiales

(VIENE DE LA PRIMERA PÁGINA)

especiales, manifestando nuestra oposición al pago y pedimos que se emprendan las acciones necesarias para suprimir la financiación por parte de los vecinos».

Como réplica a este escrito, el Ayuntamiento, en voz de su alcalde manifestó que cualquier obra que se realice para mejora, redunde en una revalorización de las viviendas y solares y si algún vecino aduce que tiene dificultades económicas, he de decir que hemos planteado en varias ocasiones que, aunque inicialmente el plazo es de un año con 4 pagos, se pueden acoger a prórrogas como así lo han hecho en otras calles.

Es público y notorio que en el Plan del 83 se planteó la reparación de varias calles y se estimó que en algunas, con un simple arreglo se solventaba el problema, pero la realidad no fue así y luego nos costó más dinero, y además sin subven-

ción. Ante esta circunstancia se optó por incluir todas las posibilidades en el proyecto, pero si luego no hicieran falta todos los arreglos, la obra no se ejecutaría totalmente.

Por lo que respecta a hallar una forma de financiación menos gravosa, quiero entender que si lo que quieren es una financiación a más largo plazo, ya se les ha expuesto, pero si lo que piden es que su calle la pague todo el pueblo, simplemente me queda el decirle que no, y que recapaciten, pues un vendedor de un solar en Jaime I no estará dispuesto a que le den lo mismo que otro que esté en Benimagrell; y cuando un vecino compra un piso en Jaime I sabe que va a pagar más que otro que esté en otra zona del pueblo. Aquí no se plantea una distribución de la financiación distinta por parte del Ayuntamiento, sino que cada plan de obras y servicios, y es este el caso, se aplica por igual a todas las calles.

J. A. B.

## PLE DE L'AJUNTAMENT

En sessió extraordinaria del Ple de l'Ajuntament celebrat el 9 de Gener es van aprovar els següents punts per unanimitat:

—Adjudicació de obres de reforma i Reparació de diverses vies urbanes a l'empresa Luis Batalla S. A.

—Proposta d'adquisició d'un ordinador, el cost del qual s'eleva a 5.079.480 pts. i que costarà de mantindre unes 370.000 pts. anuals.

—Liquidació obres INEM—Corporació Municipal, la ma d'obra de les quals estava subvencionada al 65 % per la primera, el montant és de 4.072.041 pts.

—Liquidació d'obras ejecutades per la corporació municipal per un total de 1.454.795 pts.

—Reclasificació llocs de treball de la plantilla de funcionaris.

—Prórroga de contracte de Gloria Llorente que està realitzant la contabilitat atrassada de l'ajuntament. Al no haver pogut acabar la feina en el temps que se li havia fet el contracte si li prorroga de 4 a 6 mesos més.

—Sol.licitut d'obra al Programa de Construcció, Ampliació i Modernització d'Instal·lacions Deportives de 1986. Curiosa sol.licitació: el pla, acabava el 10 de Gener i no s'especifica cap obra. Guillermo Ivorra comentà que el fet li pareixia lamentable mentre que Joaquín Sevilla, regidor de deportes, responia que havia sigut una convocatoria molt urgent de la Diputació. Després el senyor Ivorra va començar, diguem-ne, a parlar en «clave» (tant que Sevilla arriba a preguntar-li: ¿se me intenta acusar de algo?) i acte seguit demanà que no constara res en acta. Jo li dic el mateix, senyor Ivorra, si té que acusar, acuse, i si algú té que defensar-se ho faça, el ple l'ajuntament, pense que és el millor lloc. A més, igual així començax un a passar-se-ho be en els plens.

—Normalment de Juan Olmedo Martínez com a cap accidental de la Policia Municipal i de Vicente Baeza Gosalbez com a guardia municipal interí.

També es va informar al ple de l'aprovació definitiva de l'expedient n.º 4/85 sobre Modificació de crèdits del Presupost Unic que es va aprovar en Ple de l'Ajuntament el passat 30 de novembre. Per últim es va ratificar un acord de la comissió Municipal Permanet i de la de Govern sobre personació de l'ajuntament en procediment contenciós-administratiu en l'audiència Territorial de València. lamentablement els acords són de novembre i aquest redactor no ha tingut temps d'informar-se al respecte, pel que sols sap que el contenciós és Ajuntament-Urbanització Frank-Espinos.

Rafa





**FARMACIA**  
ANALISIS CLINICOS

**Remedios M.ª Cerdá Martí**

SAN JUAN

Plaza Constitución. 8 • Teléfono 65.66.27

# Contribucions extraordinaries, el maldecap de tots.

## Cronica d'una reunió

Amb un saló de plens molt concorrit va tindre lloc el passat 17 de gener una reunió entre veïns del carrer Jaume I i l'alcalde, en la que tan sols estava també present l'aparellador de l'Ajuntament. La reunió feta a petició dels veïns tenia com a fi tractar sobre el projecte d'obres que es farà en eixe carrer i les contribucions econòmiques que els seus veïns hauran de fer. De les respostes que l'alcalde els va donar al llarg de quasi dues hores potser el més remarcable siga:

- 1.—El presupost per a dit carrer és de 14.850.000 pesetas i la subvenció de la Diputació és del 50 % del pressupost i no del 75 % com pensaven alguns veïns, pareix ser que per l'aparició d'aquesta última xifra en un dels nostres butlletins.
- 2.º—Les obres van ser adjudicades el passat 30 de desembre i es preveu el començament a finals de febrer. Segons llei, la recaudació deu ser previa al començament de les obres i és per això que ja s'ha reclamat el pagament.
- 3.—Encara que s'han fixat quatre plaços per al pagament es podrien concedir més a sol·licitud del interessat sense recàrrec sempre que els aplaçaments no foren a molt llarg plaç i estigueren justificats.
- 4.—El motiu de les obres és el de donar major fluïdesa al tràfic d'automòbils i d'unificar els criteris urbanístics Rambla-Jaume I.
- 5.—L'alcalde afirmà que s'han acomplert tots els preceptes legals d'informació pública.
- 6.—Les liquidacions són provisionals per lo tant si una volta realitzades les obres, límporç fóra inferior al previst es procediria a la devolució dels diners sobrants. Tots els gastos imprevistos al projecte que es produeixen, corren a càrrec de l'Ajuntament.

Les queixes dels veïns, per altra part es podrien resumir en tres aspectes:

—Falta d'informació directa ja que molts d'ells s'han enterat de les obres quan s'els ha demanat el pagament i no abans. Això ha suposat que no pugueren donar la seua opinió previa i potser, col·laborar en l'Ajuntament.

—Inoportunitat de les obres, puix o be consideren que l'actual estructura es correcta si be necessita alguna reparació, o be perquè consideren que la nova estructura de la carretera podria convertir la Rambla—Jaume I en una zona d'altas velocitats de circulació amb el conseqüent perill.

—Excessives contribucions que en alguns casos arriben a 300.000 o inclús 500.000 pesetas.

Després d'aquesta reunió l'alcalde informà que el contracte amb l'empresa que s'encarregarà de les obres no està fet, per lo que els veïns tendrien temps per a presentar suggerències fins el deu de febrer. També anuncià que en vista de la situació creada el primer plaç de pagament, que s'hauria de fer efectiu abans del 21 de gener, queda sense venciment.

Els veïns acordaren reunir-se i el dissabte 25 de gener tingueren una assemblea en la que es va nomenar una comissió que s'encarregaria de dur endavant les queixes i suggerències dels veïns.

J. R. Pastor.



## Sobre las paradas de autobús

Como todos sabemos el pasado año, como medida para aligerar el tráfico por la tan sufrida Rambla sanjuanera, se desvió el paso del autobús de línea por la calle San José, ya utilizada en el itinerario de verano. A consecuencia de ello, lógicamente, se cambió la situación de las paradas, que fueron a ser colocadas en lugares bastante desprotegidos, sobre todo las del trayecto San Juan-Alicante, que carecen de techumbre, e incluso, una de ellas (la correspondiente a la entrada de la urbanización Climont) no es sino una cuneta cualquiera, sin pavimento de ningún tipo, que se convierte en un barrizal con la más mínima lluvia.

Existía anteriormente en la parada que correspondía a La Rambla un par de techos bastante eficaces, uno de los cuales fue colocado exactamente enfrente de la mencionada parada de Climont, es decir, en el trayecto San Juan-Muchamiel, que desgraciadamente es menos utilizado.

De momento no se ha sabido de nin-

gún tipo de iniciativa por parte del Ayuntamiento en relación a una mejora o adecuación del asunto, lo que sería conveniente y de agradecer por parte del usuario.

En relación también con el servicio de autobús de línea hay que señalar que el precio del trayecto a Alicante desde nuestra localidad ha aumentado en cuatro pesetas, lo que debiera repercutir también en una mejora de la calidad de servicio, que deja bastante que desear por sus retrasos horarios, la acumulación masiva de personal a ciertas horas, que se hace desesperadamente los fines de semana y el excesivo precio a pagar en los trayectos cortos en comparación con los largos.

Sin embargo de todo ello nos ocuparemos posiblemente ya en el próximo número, en el que «Lloixa» intentará ofrecer un trabajo más riguroso con respecto a la empresa La Alcoyana S. A., contactando con alguno de sus representantes encargados.



Centro de  
Belleza

Minerva

Ma. Luisa Moreno

GIMNASIO. MODALIDADES:

—Mantenimiento.—Ballet clásico.—Sevillanas.—Jazz.—Gimn. Rítmica.—Yoga.

C/. Tomás Capelo n.º 40 bajo Izq.

Teléf. 65 31 72

San Juan (Pueblo)

# A QUIEN CORRESPONDA

En el número anterior, iniciamos una nueva sección, abierta a la colaboración de todos nuestros lectores y socios. Con ella pretendemos que las dudas, incógnitas y quejas que tengamos y no sabemos a quien plantearlas, las dirigimos dentro de una sección que se llamará «A quien corresponda», esperando encontrar igualmente en este medio de comunicación una respuesta.

Para ello y cuantos otros asuntos surgan, disponemos del apartado de correos n.º 13 donde deberán enviarnos sus cartas, sugerencias e incluso las quejas, esperando que entre todos podamos darle a nuestro boletín lo que todos deseamos.

Para este mes ya tenemos una colaboración de un vecino de San Juan que ha dirigido un escrito al responsable de Urbanismo para que le conteste, cosa que ya lo ha logrado y cuya contestación aparece a continuación de su pregunta, formulada por don Vicente Baeza, alcalde de San Juan.

Pr. — ¿Podría decirme si el actual Ayuntamiento tiene prevista la urbanización de los alrededores de la Iglesia, y si lo va a llevar a cabo la actual corporación. También si van a llevar a cabo la prolongación de las calles General Sanjurjo y Alcázar de Toledo, por la parte de Calvo Sotelo?.

**RESPUESTA DEL ALCALDE.** En estos momentos, en el Ayuntamiento hay una maqueta y bocetos del plan especial de conservación de la Iglesia que estará expuesto en la parroquia para que se planteen las sugerencias oportunas con el fin de ejecutar alguna de ellas.

En cuanto a la prolongación de las calles Alcázar de Toledo y General Sanjurjo, he de decir que la prolongación de estas calles está contemplada en las normas subsidiarias vigentes en la actualidad. A instancia de un propietario, se procedió al derribo de una casa fuera de ordenamiento y en ruinas en la Plaza de la Cruz. En principio, la prolongación de esta calle, como vía abierta al tráfico, es conflictiva pues tiene un desnivel de unos 3 metros. No descartamos la posibilidad de su apertura peatonal ya que en este sentido han habido contactos con propietarios afectados.

En cuanto a la calle del General Sanjurjo, se estudió la posibilidad de su apertura por parte de la misma empresa que ha presentado el plan de remodelación de la Iglesia con el fin de su ordenamiento. Ante la oposición de algunos vecinos, no se ha podido llevar a cabo, no obstante, el Ayuntamiento no descarta la posibilidad de acometer esta obra prevista en las normas del 76.



*Fernando Soria galardonado por Lloixa.*

En nuestro anterior boletín y dentro de la sección «A quien corresponda», se plantearon varias preguntas referentes al pintor Fernando Soria, cuestiones a las que nuestro alcalde nos ha manifestado lo siguiente: Hasta la fecha no hemos recibido oficialmente ni el ofrecimiento de su legado pictórico ni de su casa como museo, si bien es cierto que esta alcaldía ha hablado con el interesado sobre la posibilidad de legar al pueblo su obra pictórica simple y cuando se construya un museo que llevara el nombre de Beatriz Soria.

Hasta el momento, lo único que sabemos del tema, es lo que ha aparecido en la prensa.

En cuanto a la sección de «En busca de una solución», creo que es de todos conocidos la recogida por parte del Ayuntamiento de buen número de perros callejeros y prácticamente de estos hay pocos en el pueblo, por lo que respecta a los domésticos, creo recordar un bando de esta alcaldía en el cual se emplazaba a sus propietarios para que salieran con los útiles necesarios para recoger sus excrementos.

Entendemos que es un deber cívico y que todos deberían cumplir.

Para finalizar y por lo que respecta a la rampa de la calle de Tomás Capelo que ha producido numerosas caídas, vamos a hacer lo necesario para rebajarla, en cuanto a los tragaaguas de las calles, es una empresa muy difícil de ejecutar en estos momentos, salvo que los vecinos de las calles estén dispuestos a su realización con contribuciones especiales.



**EL AGORA**  
RESTAURANTE-PIZZERIA

AVDA. JAIME I, 36 — ☎ 65 14 71

SAN JUAN (ALICANTE)

## Teléfono de Utilidad Pública

HIDROELECTRICA	65 34 42
BOMBEROS	22 90 80
GUARDIA CIVIL	65 32 32
AYUNTAMIENTO	65 32 45
POLIDEPORTIVO	65 58 49
CONSULTORIO S.S.	65 37 66
SEG. SOCIAL (Alicante)	24 76 50
CORREOS	65 33 68
TAXIS (Jaime I)	65 70 19
POLICIA MUNICIPAL	65 60 52
JUZGADO DE PAZ	65 21 16

# ANTONIO FERNANDEZ VALENZUELA,

Presidente de la Excma. Diputación Provincial de Alicante

## • El nuevo Hospital Provincial-Universitario y la Alianza Atlántica, dos cuestiones respondidas

Fernández Valenzuela accede amablemente a una entrevista y lo hace además mostrando su interés en nuestra publicación, el «Lloixa». En su opinión es importante la presencia en nuestros pueblos de unos medios de comunicación que aunque sencillos son tal vez los que llegan más directamente a los vecinos.

Sabido que en el término de San Juan se han iniciado las obras de construcción del nuevo Hospital Provincial-Universitario y que ello ha despertado el natural interés entre los vecinos de la villa, haciéndonos eco de dicho interés le formulamos varias preguntas.

¿Cuál es el grado de financiación que aporta la Diputación que usted preside a la construcción de este Hospital?

Es total en lo que se refiere a la construcción. Hay un pacto entre tres Instituciones: Diputación, Insalud y Conselleria de Educación, en que cada uno asume una parte. Diputación asume la construcción con un importe superior a los dos mil millones de pesetas. El Insalud los gastos de mantenimiento y la Conselleria de Educación junto con la Universidad asumen la dotación del mismo.

¿Cómo se contempla la función de este Hospital dentro del conjunto de la red hospitalaria existente ya en nuestra Provincia?

En estos momentos los Hospitales que dependen de la Administración local, entendiéndose Diputaciones y Ayuntamiento funcionan en lo que a gestión de los mismos, en algunos casos concertados con el Insalud y en otros por propia cuenta de la Institución. Teniendo en cuenta que subsiste todavía la obligación de las Administraciones Locales de atender aquello que se conocía como «Beneficiencia», es una obligación que está ahí. En su momento este Hospital se integrará en la red general de hospitales del Insalud, dentro del marco de la nueva Ley de Sanidad.

¿Podemos afirmar que San Juan se verá beneficiado en cuanto a creación de puestos de trabajo, comercio, etc, además de los aspectos sanitarios?

Claro, hay que tener en cuenta que este Hospital no sólo va a suponer una me-

jora en la infraestructura sanitaria para el conjunto de los alicantinos, de la provincia en general, sino que además va a ser la escuela donde se formarán los futuros médicos y personal de enfermería. Esto evidentemente va a suponer un traslado de personas y mercancías que indudablemente supondrá la creación de puestos de trabajo, generación de riqueza por suministros, servicios, etc.

¿Para cuando se tiene prevista la finalización de las obras y puesta en funcionamiento del mismo?

En el pliego de condiciones viene claramente reflejado, 30 meses. Yo espero que la puesta en marcha no se haga demorar mucho. Me preocupa que se acabe el Hospital y transcurra el tiempo. Coincidimos en esta preocupación con la Universidad. En base a esta preocupación voy a proponer la creación de una Comisión Mixta de todas las Instituciones implicadas con el fin de iniciar ya las gestiones encaminadas a la dotación del Hospital, intentando evitar así grandes diferencias entre el fin de obras y la puesta en funcionamiento.

Otra faceta importante de Antonio Fernández Valenzuela, la de Secretario General del PSOE en Alicante y formar parte del Comité Electoral Provincial para el Referéndum, nos pone ante un protagonista de primera fila y le preguntamos sobre la Alianza Atlántica.

¿En su opinión, las diferentes actitudes que se están dando frente a la Alianza Atlántica, son de algún modo reflejo de una cierta falta de «sentimiento de Europa» entre nosotros?

Yo creo que algo de eso hay, no me atrevería a afirmarlo tajantemente. Mire, cuando lo que los socialistas estamos planteando es algo tan claro como: Estamos en Europa, somos Europa económica, socialmente, geográficamente hablando, por lo tanto tenemos que asumir los compromisos que puedan derivarse de estar con Europa. Se están haciendo otros planteamientos que a nuestro juicio no se corresponden ni a la realidad ni a los intereses que en estos momentos interesan a España.



España ¿puede contribuir a la Paz y Seguridad internacional desde una permanencia en la Alianza?

Claro, evidentemente, no solamente puede, España debe contribuir a la Paz y Seguridad europea y a su propia paz y seguridad. España no es que tenga que entrar en la Alianza, España ya está en ella y además forma parte del sistema defensivo occidental desde el año 1953 con la firma del Convenio Bilateral con EEUU. Yo creo que España no solamente puede sino que debe, tiene que trabajar por la Paz y Seguridad desde Europa y por el conjunto de Europa de la que ella forma parte.

¿Cómo están reponiendo los socialistas alicantinos a la llamada de su partido?

Los socialistas alicantinos en su conjunto están respondiendo bien, francamente bien. Yo creo que incluso mejor de lo que algunos que no conocen el partido pensaban. El Partido Socialista es una organización dinámica pero también disciplinada, es una organización que tiene sus períodos de debate pero que también sabe asumir las decisiones que salen de su seno democráticamente. Yo creo que si el Referéndum tiene algún problema, este no está planteado por los militantes del Partido Socialista.

¿Qué argumentos utilizaría para convencer al vecino de San Juan de la conveniencia de permanecer en la Alianza?

Bueno mire, yo creo que el argumento es muy simple. Si somos europeos, tenemos que integrarnos en Europa con todas sus consecuencias, en lo económico, en lo social, en lo político. Tenemos que asumir los compromisos de defensa y seguridad del conjunto de Europa, entre otras razones porque eso supone mayor soberanía para España y una mayor capacidad de decisión de España en los temas que afectan al conjunto de los europeos o quedarse en la situación en que estamos de Pactos Bilaterales con los EEUU, que es una situación de menor soberanía para el gobierno y el pueblo español.

A mí me parece que son argumentos que se pueden entender y a mi juicio lo que no es posible es que España siga siendo una isla dentro del conjunto de la Europa Occidental. Los españoles deben arrimarse a Europa en el bienestar económico, la justicia social y en el proceso de modernización presente y futuro. Eso debe hacerlo de una manera solidaria y colectiva, no renunciando al papel que le corresponde pero tampoco siendo insoolidario.

Eduardo Guasp Sitjar

**RENAULT**

Agencia

**Pérez Rizo, S. L.**

Servicios: Navarregui, 6  
Exposición: Cap. Martí, 24  
Teléfono 65 17 04

SAN JUAN (Alicante)

Mercado  
Nacional de

**Ocasión**





## Huelga en el instituto de F.P. de Sant Joan.

La huelga, ha sido la última medida de presión tomada por los alumnos del Instituto de Formación Profesional de nuestra localidad. Esta acción busca hacer oír los problemas más graves del centro a las autoridades de educación provinciales y de la Generalidad.

La huelga ha sido convocada tres días (27, 28 y 29 de enero) y pretende conseguir una información clara y veraz de los organismos competentes al tema.

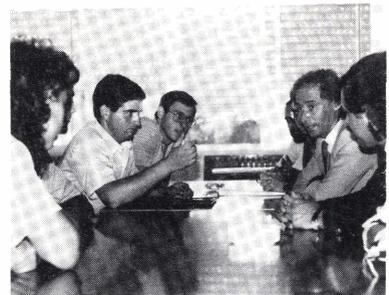
El problema es la falta de medios, los alumnos carecen de biblioteca, material deportivo y no disponen de la mayor parte del material necesario para recibir adecuadamente las clases de las disciplinas que se imparten en el centro. (Imagen y sonido y administrativo).

Remontándonos al origen del problema, éste se enmarca en la pasada visita del Conseller d'educació para la inauguración oficial del centro en octubre pasado. El conseller escuchó las necesidades

del centro y acordó la concesión de un nutrido envío de material, que llegaría antes de las Navidades. Asimismo, multitud de informes y escritos fueron remitidos a la Generalitat y al Servicio Territorial de Educación para lograr dicho material.

La dirección y los alumnos esperaron el envío, y al no recibirse éste, pasado el plazo, los alumnos decidieron organizarse y convocar la huelga. Esta se plantea como una protesta formal y se tiene un especial cuidado en que no sea considerada como unas vacaciones. Se hace con la asistencia de los alumnos al centro, pero sin dirigirse a las aulas a dar clase. Han establecido un seguimiento de los acontecimientos, aparte de enviar telegramas y notas a las autoridades educativas y medios de comunicación, buscando una solución al problema o por lo menos una aclaración de lo sucedido con el material.

La dirección del centro, considera totalmente justa la reivindicación y la ha-



ce suya, pero considera un poco exagerada la postura adoptada por los alumnos. Considera que no se habían agotado los cauces de demanda de información.

El tercer día de huelga, los alumnos protagonizaron un encierro que finalizó a las 24 horas, dando un plazo de diez o doce días para que las autoridades educativas den su postura ante los echos. Asimismo la huelga fue desconvocada el día previsto por los organizadores. Comisiones Obreras envió un escrito de apoyo a los estudiantes del centro, lamentando la falta de presupuesto y de gestión en material necesario para la educación.

Hay que esperar la rápida solución del problema, ya que como dijo el Conseller «Es gent batalladora» y merecen por su interés la mejor respuesta.

A. Pitaluga

# PARTIT SOCIALISTA PAIS VALENCIA (PSOE)

## Agrupació Sant Joan

### JUVENTUDES SOCIALISTAS EN SAN JUAN

Desde hace unas semanas tenemos en San Juan, un nuevo colectivo de jóvenes que han decidido organizarse y tomar parte activa en la vida de su Pueblo, su Comunidad, su País, hablamos de la

constitución en San Juan de las Juventudes Socialistas.

El hecho de que un grupo de jóvenes hayan optado por este compromiso, como por cualquier otro, es algo enrique-

cedor no sólo para ellos sino también para la comunidad en la que se asientan. Su presencia nos permitirá a todos oír una nueva voz, conocer nuevas actitudes frente a las situaciones que se den en nuestro pueblo. Pueden ser un grupo dinamizador de la vida local en sus aspectos culturales, sociales o políticos.

El Comité Ejecutivo Local está compuesto por siete miembros, destacando: Presidente, Alex Costa. Secretario General, Antonio Llorens. Secretario de Organización, Gaisca Centeno.

Unos días después de esta formalización, se celebró en San Juan (Polideportivo) el III Congreso Comarcal de Juventudes, al que acudieron delegados de Alicante, S. Vicente y S. Juan. Este congreso fue inaugurado por el presidente del PSPV-PSOE de San Juan, Rafael Ramos quien les dirigió unas cariñosas palabras, haciendo especial hincapié en la unidad, dentro de la diversidad de criterios. Fue clausurado por Alberto Pérez Ferrér y Jorge Cremades, el primero Secretario de Organización del PSPV-PSOE del País Valencià y el segundo Presidente de la comarca de l'Alacantí del PSPV-PSOE.

Del Congreso salió elegida una nueva Ejecutiva Comarcal en la que San Juan ocupa una parte cualificada de la misma, así el Secretario de Organización, Gaisca Centeno y el de Acción Reivindicativa, Juan C. León son ambos de la Agrupación Local de Juventudes.

Secretaría de Organización PSPV-PSOE

## FRANCISCO ESPINOS, S. L.



AGENCIA OFICIAL

# PEUGEOT TALBOT

### EXPOSICION VENTA y TALLERES

Ctra. Valencia, Km. 89.  
Telfn. 65 34 92 — 65 72 61

SAN JUAN DE ALICANTE

PIENSOS I CEREALS

## TOMAS PEREZ

Instal.lacions per a Ramaderia  
Pollets d'un dia. Llegums

Carrer Dr. Ivorra, núm. 28, baix  
Telèfons 65.36.91



SANT JOAN (Alacant)

# ¿VOSTE QUE DIU?

Amb aquesta fulla pretenem abordar una serie de temes que ens paréixen poden ser interessants i de màxima actualitat. Es per això que cada mes demanarem l'opinió de persones o grups que, per la seua activitat, puguen aportar les seues impressions referents al tema. Així mateix, estem oberts a les seues suggerències, que esperem siguin nombroses.

El tema amb que encetem aquesta secció, ens sembla que no necessita cap justificació. Ara bé, volem indicar que les respostes donades per U. P. V. són anteriors a la convocatòria del referèndum.

Les preguntes de la secció, són les següents:

- 1.º Qué opina de l'OTAN en general?
- 2.º Qué opina de l'actual relació d'Espanya i l'OTAN?
- 3.º Es convenient l'anunciat referèndum?
- 4.º Creu que deu ser vinculant el resultat del referèndum?

## P.S.P.V.-PSOE

Explicar las posiciones del PSOE, respecto a la Alianza Atlántica, tal como me habeis pedido, es decir, en un folio y a dos espacios, es bastante difícil si se tiene en cuenta que el objetivo es informar a los ciudadanos, no obstante lo intentaré.

Es bien sabio que lo que nos preocupa y nos ocupa es una adecuada política de paz y seguridad y que nace en Europa al finalizar la II Guerra Mundial como consecuencia de celos surgidos entre los aliados que lucharon contra las potencias fascistas del Eje; y teniendo en cuenta la política del regimen del General Franco basada en Neutralidad y Aislamiento.

Tras este corto análisis de una situación histórica, nuestra posición queda perfectamente diseñada por el Presidente de Gobierno en el Congreso de Diputados en el debate sobre el estado de la nación, el 24 de octubre, conocido como el «decálogo», y cuyos ejes fundamentales son: Desnuclearización de España; Progresiva reducción de bases extranjeras; Permanencia en la Alianza Atlántica sin pertenecer a la estructura militar. Este proyecto conjunto de Gobierno y Partido, responde a un proceso de reflexión y experiencia, durante el cual se han analizado cuidadosamente tanto las condiciones internas como externas.

Espero y deseo que esta breve explicación contribuya a aclarar a los ciudadanos de San Juan las tesis del PSOE, y convencido como estoy de la madurez de nuestro pueblo, se que, después de una reflexión personal sabrá decidir lo mejor para España.

Salvador Burgos Carbonell  
Secretario General del PSPV-PSOE

## OPINION DE A.P.

1.º —

La OTAN es una forma de defensa de la libertad y de unos valores que las naciones del mundo libre tienen como nor-



ma esencial para la regulación de su conducto.

Esa defensa es, además de un sistema de defensa armado, un sistema de disuasión de ataques del vecino y busca proteger, según el Tratado de Washington, el modo de vida Occidental, la democracia y el imperio de la Ley.

2.º —

La actual vinculación de España a la OTAN es imperfecta. España no debe acercarse a Europa de modo insolidario con sus aliados, ni privarse asimismo de la más amplia participación. Estar en una alianza privándose de todos los medios de acción que ella permita es, en realidad, estar a las duras sin entrar a las duras.

3.º —

Es conveniente consultar al pueblo en asuntos en los que pueda decidir razonablemente y sobre temas que conozca.

Si en España hay, dos documentos, uno básico sobre la defensa nacional y otro el Plan Estratégico Conjunto, que el Gobierno estima que no pueden someterse a debate parlamentario, ni siquiera en sesión secreta, ¿Cómo se puede decir que se consulta en serio al pueblo en un asunto en el que no se pueden enseñar los papeles?

4.º —

Debiera serlo en condiciones normales, pero habiendo votado las Cámaras mayoritariamente a favor de la integración de España en la OTAN, este referèndum no debiera celebrarse, dado que de resultar negativo a la integración, nos conduciría inevitablemente a una disociación entre el pueblo y sus representantes, cuya única solución sería la convocatoria de elecciones anticipadas para volver a una situación de representatividad.

J. P. Mas  
Vicepresidente 1.º

## UNITAT DEL POBLE VALENCIA

1.—D'entrada, l'OTAN junt al Pacte de Varsòvia suposa la divisió d'Europa. Com a bloc militar que és reforça la mutua agressivitat, supedita en bona part la voluntat de la societat civil als interessos estrictament militars i alimenta el rearmament. A més, hui per hui afavoreix les actitudes bel·licistes de l'administració Reagan. Produeix, en suma, una convivència internacional fonamentada en el terror i no senta les bases d'una pau duradera.

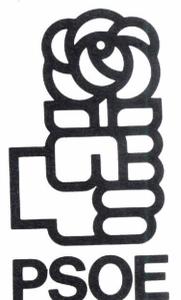
PUBLICIDAD PAGADA

REFERENDUM PERMANENCIA  
ALIANZA ATLANTICA

«EN INTERES DE ESPAÑA»

VOTA SI

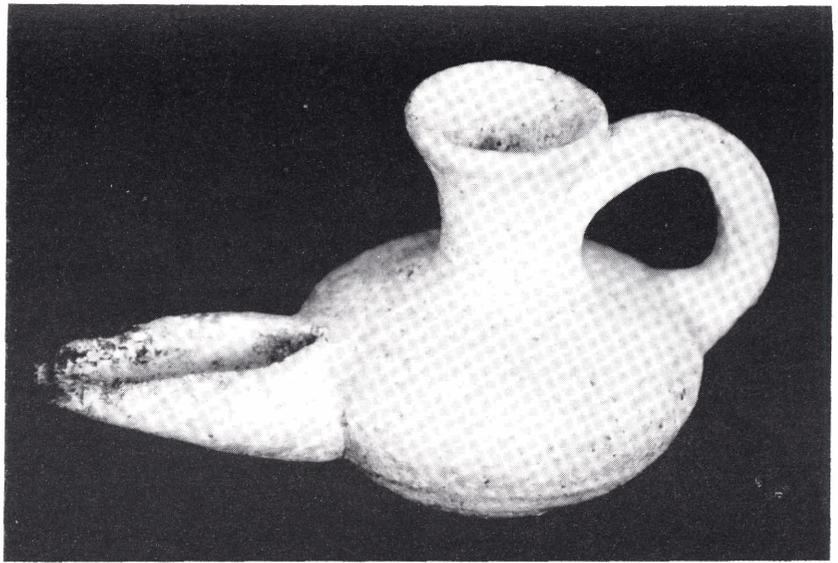
PUBLICIDAD



2.—L'Estat espanyol des de l'any 1981 forma part de l'anomenada «estructura civil» de l'Aliança Atlàntica, i mentre que aquesta situació es presentada pel PSOE con la més ideal, la dreta parlamentaria propugna una integració plena. Realment, aquesta es una qüestió menor i respon més al interès d'aparentar posturas distintes. El que si manifesten conjuntament és que la permanència és un pas més en l'integració en Europa. Respecte a això hauria que recordar-los que l'OTAN no és Europa que tampoc ho es la CEE i que aquesta no és l'Aliança Atlàntica. Qualsevol intent d'associar OTAN-CEE-EUROPA com una sola cosa seria un exercici d'analfabets si no es tractara en realitat d'una presa de pel. La permanència en l'OTAN crea enemics i limita les relacions internacionals suposa uns augments vertiginosos dels gastos militars en una época de forta crisi econòmica i la llarga, diga el que diga Felipe González, del que ja coneixem els «repentins» canvis d'opinió, compartirà l'instal·lació d'armes nuclears. Certament, no ajuda massa a la causa de la pau i a seguir vius.

3.—El ciutadà té dret a manifestar-se sobre els temes que afecten a la seua seguretat i a fer possible el món futur. En eixe sentit el referèndum és completament necessari, així que no és un problema electoral del PSOE como afirma AP, ni pot ser un simple tràmit com preten el PSOE. Tampoc és poden tenir en compte les afirmacions de l'almirall Liberal, cap de la JUJEM, de que el ciutadà de a peu no pot opinar sobre temes tan trascendentals i en bona part incomprendibles. Dons que el Projecte de Reforma Política de 1976, la Constitució, els Estatuts d'Autonomia o les eleccions generals, municipals i autonòmiques, ¿no son trascendentals i aleshores si som capaços de comprendre'ls?. Per últim, el PDP no pot posar pegues al referèndum per lalt cost econòmic que suposarà quan ells són partidaris del rearmament militar que si que es tirar els diners.

4.—Sinò és així, ¿per a que serveix un referèndum?. En un sistema democràtic són els governants els qui han d'assumir la voluntat del poble i no al contrari. Si guanya el NO a l'OTAN no valdrà l'argument de que l'eixir provocarà un desequilibri de l'actual situació. El desequilibri es va produir amb l'entrada, (i no els va preocupar tant), així que, l'estat de coses tornaria a ser com anteriorment a 1981. Ara bé, l'eixida, de produirse, deuria ser el primer pas d'una política internacional de neutralitat activa, que és la que si beneficia a tots.



## UN CANDIL DEL SIGLO X, EN SAN JUAN

La presencia musulmana en nuestras tierras es conocida desde siempre, no sólo por los consabidos topónimos que hemos heredado (Benimagrell, Beniali, Muchamiel, Benitia, y otros como azud, acequia, albaran, gualeró y un largo etc...), sino también porque se han conservado las crónicas contemporáneas al momento de la conquista cristiana; además de obras de viajes, de eruditos musulmanes, en que describen las tierras y sus frutos, incluso se ha conservado y se ha estudiado el Pacto de Teodomiro, por el que se establecen las condiciones en que quedaba todo nuestro entorno en el momento de la conquista árabe en España.

Es por todo esto por lo que causa extrañeza la parquedad de restos arqueológicos que nos han quedado de estos tiempos; aún hoy en día es más sencillo encontrar yacimientos ibéricos o romanos que lo propiamente medievales.

A este fenómeno cuando menos curioso, se le pueden encontrar algunas explicaciones:

- 1.—La arqueología medieval no ha despertado hasta casi nuestros días, el interés de los estudiosos; como consecuencia no se ha procedido a una búsqueda minuciosa de restos, cosa que si se ha hecho para otros períodos de la Historia y claro es, no se encuentra lo que no se busca.
- 2.—Los lugares de habitación no han variado sustancialmente desde ese momento a nuestros días, tanto en el ámbito urbano, como en el rural. Alicante, permanece en el mismo emplazamiento que ocupaba entonces la musulmana «Lakanton, Alsa-garay» (Alicante, la pequeña) y su urbanismo es bastante conocido. Otro tanto puede decirse de los predios rústicos, pues donde se ha podido investigar, ha aparecido bajo las mismas fincas actuales, los restos medievales. Caso de «Las Balsas» en Vistahermosa, «Rejas» en la Condomina...
- 3.—La conquista cristiana con sus vicisitudes que fueron variadas debió destrozar bastante, sobre todo en cuanto arquitectura religiosa.
- 4.—Aunque esta razón no está bien probada, se puede intuir que hay un

descenso notable de establecimientos en el tránsito de la Baja Romanidad al mundo Visigodo y al Islám.

Es en este contexto de penuria material que no de otro tipo, en el que hay que enmarcar la aparición, hace ya unos años, en nuestro solar de un candil musulmán que podemos datar con seguridad en la primera mitad del siglo X, o sea en los años 900-950. En un estado de conservación más que aceptable, podemos hoy admirarlo, gracias al esfuerzo de su descubridor y conservador.

La información que nos proporciona, es sin embargo escasa, pues no conocemos si su hallazgo nos coloca en un lugar de habitación (Alquería huertana), o en un vertedero antiguo o moderno, incluso puede tratarse de un hallazgo fortuito, que fuera arrojado allí por pura casualidad, pero eso sí, la pieza tiene mil años.

Para que la pieza fuera más explícita, haría falta ese contexto que no tenemos, no sabemos si por que fue despreciado, por considerarlo sin valor, o porque no existía.

Quizás a algunos les extrañe que sin otro elemento de juicio pueda fecharse con tanta exactitud y eso es debido a que en Guardamar del Segura, el año pasado tuvo lugar un hallazgo de gran transcendencia en el lugar conocido como el «Pueblo Viejo», allí los arqueólogos han rescatado una mezquita en un estado inmejorable, y donde aparecieron unos candiles idénticos al que ahora nos ocupa; esto es lo que permite traspasar aquella fechación, que sí ha podido establecerse con seguridad a nuestro candil.

El candil, por otro lado es una pieza de gran difusión en la Antigüedad por un motivo muy simple, necesitaban alumbrarse. Basicamente están formados por un recipiente que contiene el combustible, normalmente aceite de oliva y un pico para sostener una mecha. A esto se le añade un asa. Los tipos pueden ser muy variados pero manteniendo los elementos necesarios que se van combinando. Son por su uso una pieza que suele ser abundante en las excavaciones.

A. P. R.

# MARXA POR LA PAU

El pasado domingo día 9 se celebró la Marcha por la Paz, organizada por la Coordinadora de Organizaciones Pacifistas. En San Juan la recibió el Colectivo Paz y Desarme de esta localidad que tras sumarse a ella continuó su marcha camino del vecino Muchamiel, no sin antes haber sufrido un pequeño incidente con la autoridad competente, ya que cuando pasaba por la calle Gral. Sanjurjo (triste nombre este) dicha autoridad pretendía que se disolviera. La sorpresa fue mayúscula cuando el subteniente de alcalde dijo: «Les voy a denunciar por llevar propaganda antigubernamental», se refería a unos carteles que decían OTAN No; tras apelar a la Constitución y tras unas cuantas argumentaciones legales por parte de los organizadores, a lo que el subteniente contestaba que tenía órdenes del Gobernador. Prosiguió la marcha, que tras llegar a Muchamiel y dar varias vueltas por el pueblo paró en la pla-

za, donde se había improvisado un equipo de megafonía para dirigirse a los presentes, entre otros lo hizo J. Antonio Ramírez, que entre otras cosas dijo: «La OTAN no es sino una organización militar», en otro momento de su alocución expuso que ni la OTAN es Europa, ni la Comunidad Económica Europea es la Alianza Atlántica. También se refirió a que «son los gobernantes, en este caso el Gobierno de Felipe González, los que deben cumplir la voluntad del pueblo, nuestra voluntad de decidir nuestro futuro».

El acto terminó con la intervención de un miembro del Colectivo de San Juan y Muchamiel agradeciendo la presencia a todos e invitándoles para el domingo 16 a una concentración en Alicante, y para el domingo 23 otra en Madrid para la que dijo abría un tren especial.

Rafael Font Quereda

# CUIDADO CON EL TIMADOR

Según fuentes informadas, anda suelto por las calles un sujeto que pretende ganarse la vida engañando al ciudadano/a con el viejo arte de Caco. La técnica consiste en hacerse pasar por revisor «del agua» y convencer a la víctima en cuestión de la necesidad de un cambio en la nominación del recibo, y si aquella traga, cobrarle un módico precio por los servicios prestados, todo ello con una exquisita educación y naturalidad para no hacer más gravoso, si cabe, el asunto. El sujeto hace su agosto, por desgracia, y si usted no tiene cambio y permite que «vaya a cambiar al coche, que tiene ahí enfrente», caso que se resuelve con un incremento inesperado del coste inicial, por que usted nunca más verá su cara y, menos, su dinero.

Al parecer una víctima reciente perdió en la cuestión cuatro mil ochocientas pesetas. Así que ya sabe: pida la identificación a todo aquel que pretenda cobrarle por un servicio de este tipo o similar, que no está el horno para bollos.

## FLORES Y PLANTAS

# Gloria

RAMOS DE NOVIA • ARREGLOS DE IGLESIAS • CORONAS

Avda. Rambla, 59 • Tel. 65.40.47 - Part. 65.37.29 • SAN JUAN DE ALICANTE

## Cielos GOMEZ

EXPOSICION Y SERVICIOS

Mosén Pedro Mena, 19  
Teléfono 65 33 87

SAN JUAN DE ALICANTE

# UNITAT PER LA PAU

- 1.- L'OTAN no és Europa sino la divisió d'Europa.
- 2.- Estar en l'OTAN incrementa el perill de guerra perquè reforça la mútua agressivitat dels blocs militars.
- 3.- Continuar en l'OTAN ja està suposant un augment vertiginós dels costos militars mentre es veuen retallades les pensions, els costos en sanitat i ensenyament i tenim ja tres milions d'aturats.
- 4.- Continuar en l'OTAN suposa la militarització de l'economia i la supeditació dels interessos civils als interessos militars, cosa que desnaturalitza la verdadera democràcia.
- 5.- Encara que es redueisca la presència militar dels Estats Units permaneixent en l'OTAN seguirem sent plataforma agressiva i blanc nuclear per al Pacte de Varsovia.
- 6.- No incorporar-se a l'estructura militar integrada no varia el fet de perteneixer a una estructura i bloc militar.

# APOSTA PEL FUTUR

# VOTA NO

## A LA PERMANÈNCIA EN LA ALIANÇA ATLÀNTICA

PUBLICIDAD PAGADA

UNITAT DEL POBLE UPV  
VALENCIA

# Cançonetes i altres coses (2.ª part.)

Les blaures es van curar i també va cedir la tibantor al ànims dels dos pobles, a l'estat agresiú va sustituir un altre de broma però al fons estava el ququet que no parava de rosegar. Ni que dir te, que seguia sent el millor «versaor» el de Sant Joan a San Joan i el de Mutxamel a Mutxamel. Tot pareixia tranquil mes hi havia risc de que per poc més de res es tornara a embardissar-se amb un altra baralla com la d'aquella famosa nit de l'estiu que va haver llenya fins per al pare «retor». Però estava de Déu que així no fora, ino va ser; resulta que un dia quan s'encontrava Batiste el «versaor» de San Joan segant sivà renyonera a unes terres de secà que tenia prop el riu, es va arrimar una xica que també segant prop d'allí amb son pare i li va demanar que li dei-

xara omplir una botija d'aigua de la seua cisterneta. Batiste ja havia vista aquella xica varies vegades i el cas era que li agradava prou; així que després de dir-hi que tot quant ell tenia estava a la seua disposició, veent que ella no feia ni alt ni baix i que pareixia no coneixer-lo, li va dir:

—Xiqueta, però, és possible que no em conegues tu a mi?

—Ui! pos no. No seràs el varó de Finestrat?

—Burloneta, eh?

—No, gens, però és que em sembla que tu creus precis que et conega.

—Bé, crec que deuria alegrar-me, aixó em demostra que no eres xica que estàs sempre pel carrer. Jo soc Batiste el «versaor» per a servir-te.

—Mare de Déu de Loreto!

—Xica, que te he dit Batiste el «versaor», no el dimoni.

—Esta bé, Batiste, he tengut molt gust de conèixer-te, adéu. I s'en va anar com si de pronte li haguera entrat tota la presa del món.

—Xical! però, i va fer com que anava a seguir-la, mes ella demanantli per tots els sants que no la seguira va escapar a correr cap a on estava son pare. Al xic alló el va escamar i no podia comprendre perquè al saber qui era li fogia d'aquella manera.

En la nit no va poder apegar l'ull pensant en quin seria el motiu pero no va tenir que esperar massa temps ja que ella, que també estava boijeta per ell, va tornar a l'altre dia per aigua molt més meloleta.

—Xico, perdona la fugida d'air; però és que em vas mirar d'una manera que em vas espantar.

—Jo no puc mirar-te d'altra forma, va dir resolt, més que com es mira quan es tenen per a una xica les intencions bones y honrades com són le meues.

—Ai Mare de Déu! tu sabs el que estàs dient?

—Jo si. és que et desgusta?

—No, però, seguiries pensant igual si et diguera que jo soc, i va fer una engilda, jermana del «versaor» de Mutxamel?

Batiste va fer un moviment així com si l'haguera pegat una perdigonada però amb una alegria molt expresiva a la seua cara, va respondre:

Res podries dir millor

que em fera tanta alegria.

Que els meus fills, d'un «versador» foren nebots algun dia.

—Xicó, xico, no t'aceleres que jo soc molt jove, i soc... però ell no va li va deixar acabar i va dir així:

Un deliciós capollet

que ja te estàs tornant rosa.

I t'arribat el moment de que et cante alguna cosa.

—Quina cosa? Batiste.

Va sense acompanyament que aquí no tinc guitarreta.

Jo a tu el voldré eternament, molt el vullc jo, Marieta.

I ella fent-se rojeta de cara va dir ràpidament en contestació als versos de Batiste al temps que prenia la botija i s'en anava llaugera.

Puix el diumenje en l'«esprà»

t'espere jo en la placeta.

Batiste tirant el barret a terra començà a ballar sobre ell cantant les més hermoses cançons de tota sa vida i que sols els pardalets i el gos que estava gitat baix del garrofer van oir.

Aquelles relacions que acabaven de naixer van tenir més força que tots els sermons que el pare retor feia demanat pau, i que el que segurament haguera acabat amb una baralla, va ser amb una boda a on santjoaneros i mutxameleros es van divertir bé com a germans iniciant-se un llarc periode de pau. Ara, que... aixó si, a Sant Joan el millor «versaor» va seguir sent Batiste i a Mtxamel el germà de Marieta.

Isidre Buades.

**PAPELERIA-LIBRERIA**  
**aturla**

**Avda. de Jalme I, 23 • Telf. 65 37 94**

**SAN JUAN DE ALICANTE**



**LLORCA**

agencia inmobiliaria  
estates'agency

Avda. Rambla 27 • Teléfono 65 57 64 • SAN JUAN (Alicante)

- ★ **CHALET EN CONSTRUCCION URBANIZACION RIO-PARK.** Parce la de 1260 m<sup>2</sup> y construidos sobre 250 m<sup>2</sup>, distribuidos en 3 dormitorios, 2 baños, salón con chimenea, cocina, gran terraza, hall, 4.000.000 Ptas.
- ★ **TERRENO DE 7000 m<sup>2</sup>,** plantado de árboles frutales y almendros con casa de 70 m<sup>2</sup> más balsa de 42 m<sup>2</sup>, 3.500.000 Ptas.
- ★ **APARTAMENTOS** de 2 y 3 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, piscina, tenis, parking. A estrenar, desde 3.200.000 ptas. Facilidades.
- ★ **PISO EN SAN JUAN** con muchos extras, con 3 dormitorios, 1 baño completo, salón con terraza, cocina amueblada, galería en cristallada, suelos cerámica, techos de escayola. 2.300.000 Ptas. Facilidades.
- ★ **PISO.** Entreplanta muy céntrica con 2 dormitorios, 1 baño, salón, cocina y galería, 3 armarios empotrados. 2.600.000 Ptas.
- ★ **CHALET EN URBANIZACION LA FONT,** parcela de 650 m<sup>2</sup>, con 3 dormitorios, 2 baños, salón con chimenea, gran terraza, cocina, garaje. 7.500.000 Ptas.
- ★ **ENTREPLANTAS COMERCIALES** en Plaza de la Constitución desde 2.250.000 Ptas., y plazas de garaje desde 300.000 Ptas.
- ★ **APARTAMENTO EN 1.ª LINEA DE PLAYA,** con 2 dormitorios, 1 baño, salón, cocina, terraza. 2.700.000 Ptas.
- ★ **APARTAMENTO MUY CERCA DEL MAR** con 3 dormitorios, 2 baños, salón con terraza, cocina amueblada, con galería, parking, amueblado y equipado. 4.300.000 Ptas.

## UN DIA DE PESCA

Un día de verano, una niña de 10 años llamada Huga, se empeñó en salir con su padre a la pesca del salmón, (bueno, era de ballena, pero como el pobre hombre no tenía como ganarse la vida y no le gustaba pescar fuera de la ley, engañaba a su hija diciendo que era de salmón). Jorge, que era su padre, pensó que en el barco la engañaría de alguna manera.

Cuando estaban en medio del océano Pacífico, el motor del barco se paró. El padre de Huga, cogió todos los botes de gasolina que pudo, cogió a su hija y se fueron en busca de tierra firme dejando a los marineros en el barco. A los tres días de estar navegando sin parar, después de haberse comido el bocadillo y bebido el vaso de agua diario, el padre de Huga se hizo sangre en el dedo pulgar, metió la mano en el agua para aliviar el dolor y sintió como si le estirasen desde el agua y después un cosquilleo seguido de un horrible escozor. Sacó la mano del agua. El dedo se lo habían devorado los tiburones. Se desmayó y el dedo no le paraba de sangrar. Huga le vendó el dedo con un trozo de camisa. El fuera-borda seguía navegando. Pasadas dos horas Huga divisó a lo lejos una pequeña isla.

Cuando llegaron a la isla, Huga dejó a su padre tumbado en la arena y se dispuso a explorar la isla. Cuando volvió no estaba ni su padre ni el fuera-borda.

Huga sobrevivió tres semanas hasta que un helicóptero la rescató y la llevó directamente a su casa sin que Huga hubiese dicho una palabra. Allí encontró a su padre que ella creía muerto. Su padre le contó lo ocurrido.

Resulta que se despertó delirando, cogió el fuera-borda descargándolo de las provisiones por si Huga volvía y estaba navegando horas y horas hasta que vio su barco, se dirigió hacia él y los marineros que le habían estado buscando ansiosamente le tiraron una escalerilla para que subiera.

Los marineros ya habían arreglado el motor que Jorge creía inarreglable, se dirigieron hacia su casa y Jorge contrató un helicóptero para buscarla.

Jorge encontró un nuevo oficio y cuando Huga se hizo mayor, Jorge le contó que él era pescador de ballenas cuando ocurrió.

Y yo, el que ha contado esta narración, soy un pequeño gusano que Huga siempre lleva en el bolsillo y que siempre asoma la cabeza para presenciar sus aventuras.

Andrés López Pascual (6.º Rajoletes)

A mi me gusta Galicia  
por que es mi tierra adorada  
si yo me fuera de ella  
la llevaría en el alma

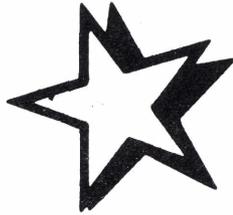
La lengua Valenciana  
es la lengua hermana  
de la Mallorquina y Catalana

Isis García Rodríguez  
(6.º Rajoletes)

## NITS DE MÀGIA

El dotze de febrer, Dimecres Cendra. Ha passat el temps de Reis a Carnestoltes sense adonar-nos de moltes coses, altres cal recordar-les. La cavalcada de Reis lleuguera amb fred i vent, però 1 malgrat la seua pobresa va portar als xiquets l'il·lusió de l'Orient, els xiquets demanen poc per a riure. Entre màgia de Reis i carnivals ens quedarem a fosques, el dimecres quinze de gener, serien les set i quart de la vesprada quan sense anunciar, com apleguen les desgracies, s'apagaren les bombetes a les cases i als fanals, els carrers pareixien escenaris de pel·lícules de misteri, les tendes van tancar, al carrer tan sols era la llum dels cotxes que passaven apresada com els raigs les nits de tormenta, la gent buscava els ciris, oblidats, ciris de processons passades,... Durà menys d'una hora la foscor, temps suficient així i tot per sentirnos diferents als altres dies, la tècnica ens fallava, fins i tot hem sentit la por trucar a la ment. Al dia següent la gent entrava a les tendes per comprar ciris i llinernes. Recordem aquesta nit que ens portà la màgia durant uns minuts.

Francesc



Por la calle me encontré  
un bocata de «paté».  
Lo cogí y merendé.

Después de tomar un café  
satisfecho me quedé.  
Volví a casa y cené,  
luego me acosté.

## LOS CINCO SENTIDOS

El helicóptero pasaba,  
yo lo miraba.  
El gallo cantaba,  
yo lo escuchaba.  
La comida hecha estaba,  
yo la olfateaba.  
La comida me gustaba,  
yo la degustaba.  
Ella cuadrada estaba,  
yo la tocaba.

## EL MAR

El mar es bello,  
los peces lo son.  
El barco flota,  
los peces también.

## LA CIUDAD

La ciudad era bonita,  
acababa de amanecer.  
Nadie quedaba en la plaza,  
todos dormían en sus casas.

Sólo había un vehículo,  
la basura se llevaba.  
La gente despertaba,  
a tomarse el desayuno.

César Llòrens Cuartero  
(6.º Rajoletes)

José M. Victorio Giner

## SERVICIO AUTORIZADO «AIWA»

SERVICIO TECNICO  
VIDEO — T.V.C. — T.V. — HIFI — CASSETT — RADIO  
INSTALACION DE ANTENAS

Mosen Pedro Mena, 19 Bajo  
Teléfono 65 21 09

SAN JUAN  
(Alicante)



## Peluquería

## Mabel

Lavado y Tratamientos Capidermistas  
(Productos Vegetales)

Plaza de la Constitución, 3. Entío, dcha.  
Teléfono 65 74 98

SAN JUAN DE ALICANTE

## EL LLOGARET

### Las afueras

Está mi casa al final de la calle abierta al campo y al mar, frente a las montañas lejanas envueltas ahora por la bruma mañanera. A estas horas, el sol de invierno, rompe con su alegría los cristales, y, en el balcón, una tibia bonanza invita a asomarse.

Está en escena el jubilado que ha sacado a su preciado pequinés a pasear. Se cruza con una jubilada (¿por qué no sueña tan bien como jubilado?) de quien tira con fuerza otro pequinés de otro color a quien han sacado también a pasear. Se saludan los canes acercando con efusión sus hocicos y obligan a sus dueños a darse los buenos días. Sigue de ahí una animada charla que les lleva a una rotunda conclusión: yo soy amigo de los amigos de mi perro. Y yo también.

Pasa luego un pastor alemán que impone sus respetos y un dóberman que corre junto a su dueño. De todas las razas, unos y otros, levantan la patita de vez en cuando, y van dejando su óbolo diario entre la hierba.

Donde había una vieja casona, nido de amor en primavera de apasionadas parejas, hay ahora un solar en obras y un cartel que anuncia a los viandantes las ventajas del dúplex y el bungalow a pagar en quince años a un banco que te hipoteca no sé qué.

Viene ahora, al trote, el deportista cuarentón que luce su chándal con elegancia sin poder disimular su barriguita.

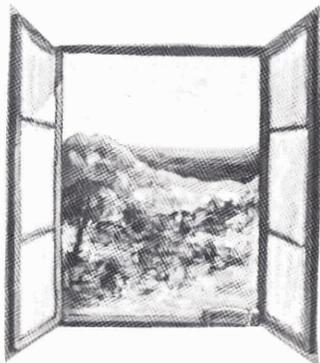
Unos niños han colgado de un poste un cubo desculado y juegan a emular las hazañas televisivas de Epi y Corbalán al grito del que hace de superior: chicos, personal en ataque.

Una columna de humo se levanta de entre los árboles del fondo y junto a ella se divisa al viejo labrador que alimenta una hoguera sin fuerza donde quisiera también quemar el apego ancestral a aquella tierra y colocarse fijo en cómodo empleo con sueldo, vacaciones y paga extraordinaria.

Por las tardes llegará el pastor con su rebaño de ovejas que esquilan los escasos brotes de la raquítica hierba; los sábados y domingos, los colombófilos, mirando boquiabiertos al cielo rasgado de alas; los ladrones, dejarán abandonado de tanto en tanto el coche robado...

En la cuneta, bolsas de plástico, zapatos viejos, latas oxidadas, hierros, palos y cañas, componen un cuadro decadente que espera la máquina voraz que abra el camino a la urbe omnipotente. Y cuando esto ocurra, habrá que inventar otras afueras.

X. Miralles



## ALGO MAS QUE UN CONCIERTO

Sí, algo más que un concierto tuvo lugar en el local del Cine Diagonal el domingo 26 de enero a las doce de la mañana, de una mañana espléndida y soleada que invitaba a cualquier cosa menos a meterse en un lugar cerrado y frío.

Efectivamente, dirán ustedes, los carteles anunciadores, esta vez puestos a tiempo y bien repartidos, nos hablaban de tres grupos que en distinta manera cultivan las artes musicales. Pero sucedió algo más que hizo que este concierto marque un hito en la historia reciente del pueblo de San Juan.

Una buena labor de megafonía por las calles completó el trabajo de propaganda. Tuvo su fruto; a las doce, con puntualidad europea, comenzaba el acto ante unas cuatrocientas personas.

En primer lugar, con obras de su repertorio ya conocido, actuó la Rondalla Parroquial, dirigida por Juan Fernández (Morenito de Hellín), que realizó su labor con la extraordinaria perfección a que nos tiene habituados. Fueron muy aplaudidos, llenando de satisfacción en especial a los familiares de los jóvenes instrumentistas. Es de esperar que, éxito tras éxito, ganen en soltura sus actuaciones.

A continuación actuaba la Banda de Música de la Asociación Musical Campello, con el atractivo de ser dirigida por nuestro vecino José A. Pastor Ruiz. En primer lugar interpretó «Alma de Dios» con algún pequeño fallo en los solistas, pasando después a ofrecernos música anglosajona con «Porgy and Bess» y «Fiddler on the roof» («El violinista en el tejado»), obras que músicos y director atacaron con gran desenvoltura. Clamorosos aplausos premiaron la actuación.

En último lugar, junto con la Asociación Musical Campello, actuaba el Orfeón de San Juan, organizador del acto.

El orfeón, que afortunadamente parece consolidado, nos ofreció el «Coro de Nabuco» de G. Verdi y una selección de «Jesus Christ Superstar» de Webber-

Haustrast, esta última con actuación de dos solistas. La conjunción del coro y la banda fue muy buena y el público aplaudió entusiasmado.

Llegado este momento, en el que habían más de ochocientas personas en el local, se procedió a la entrega de sendas placas en recuerdo del acto. Pero antes el Alcalde tuvo el bonito detalle de regalar un precioso ramo de rosas rojas a la solista del coro. Luego las placas: a don José Cañones, por la Rondalla Parroquial y al presidente de la Asociación Musical Campello. Igualmente se agradeció la presencia del Alcalde y miembros de la Corporación Municipal del vecino municipio.

Además de nuestro Alcalde también estaban presentes algunos concejales. ¿Se barruntan en la lejanía las próximas elecciones? O, simplemente, ¿van a tomar la buena costumbre de estar junto al pueblo que los vota en todas las ocasiones que, como en este caso, lo merezcan?.

Y, para cerrar el acto, el Himno Regional, con solista y en «valencià» con emotivos aplausos de una buena parte del pueblo de Sant Joan, que en esta ocasión si que asistió y se manifestó como tal.

Sin duda, algo más que un concierto.

El patrocinador fue el Ayuntamiento de Alicante. Por cierto que, como curiosidades hay que citar que en los programas de mano y en los carteles el diseñador ha puesto, a modo de adorno, un pentagrama que tiene seis líneas «hexagrama» pensamos deberá llamarse. Otra es que, en la contraportada del programa de mano consta la dirección de la oficina de la Caja como Avenida J. Antonio, 19; cuando en realidad debería constar como «Avenida de la Rambla, 19». Pequeñeces sin más importancia.

Col.lectiu Martaver



SERVICIO OFICIAL

## TALLERES

# GILLY

SERVICIO OFICIAL PARA SAN JUAN

SERVICIOS Y VENTAS

Capitán Martí 30. Teléf. 65 57 43

SAN JUAN DE ALICANTE

**TITULO:** *Rondalles de l'Alacantí contes populars.*

**AUTOR:** Joaquín González i Caturla.

**EDITORIAL:** Instituto de Estudios Juan Gil-Albert. Diputación Provincial de Alicante.

Nos encontramos ante un libro de muy interesante lectura, escrito en valenciano, es una recopilación de treinta y cuatro cuentos tradicionales que de una manera oral han venido siendo relatados durante generaciones dentro de la Comarca de l'Alacantí.

Los mitos, creencias, miedos y obsesiones, realidades y costumbres populares, se han ido reflejando en estos cuentos, dotándolos de una sensibilidad única y sólo propia de los pueblos donde han nacido.

Con la publicación de estas muestras de literatura oral alicantina, el autor ha querido devolvernos parte de nuestra identidad, bastante anulada en un mundo donde la cultura tiende a homogeneizarse de manera progresiva.

La dedicatoria del libro es fiel reflejo de la dedicación e ilusión con la que ha llevado adelante esta obra:

«A tots els alacantins, especialment a aquells qui m'han ajudat contant-me rondalles, acompanyant-me pels pobles i dedicant-me temps i atenció.

A la meua dona, Pilar, i als meus fills, Ximo i Manuel.»

Joaquín González, nacido en Alicante, es Licenciado en Letras por la Universidad Autónoma de Madrid, así como Catedrático Numerario de Instituto de Bachillerato por la materia de Lengua y Literatura.

**TITULO:** *La narración de Arthur Gordon Pym.*

**AUTOR:** Edgar Allan Poe

**EDITORIAL:** Colección «Tus Libros». Ediciones Generales Anaya.

Su lectura siendo recomendada a jóvenes en edades comprendidas entre los doce y quince años.

Es una novela netamente de aventuras pero con una configuración muy especial.

Allan Poe, creador de la novela policíaca y de la narración científica, fue un hombre dramáticamente marcado por su adición al opio y al alcohol, drogas que sin duda conformaron una mente que lograría pasajes maestros en el campo del terror y la fantasía.

La novela es un gran cúmulo de atrocidades, donde de una forma vertiginosa y agobiante, sin dar respiro a su lector se suceden tempestades, naufragios, escenas de canibalismo, matanzas, ... causándole a la par un estado de incertidumbre y fascinación en todas sus páginas.

La narración comprende los detalles de un motín y la atroz carnicería en un bergantín americano en su travesía por los Mares del Sur. Aderezan el relato la posterior reconquista por los supervivientes, su naufragio y las horribles experiencias posteriores.

Hasta su final es una novela impregnada de misterio, con un sin fin de aventuras e increíbles descubrimientos.

En definitiva, es una gran novela y algo muy importante, con un precio muy asequible.

José Manuel

## ACTIVIDADES CULTURALES

La Obra Social de la Caja de Ahorros Provincial de Alicante nos ha facilitado la siguiente programación de actividades que se realizarán en su Aula de Cultura sita en la Calle Gral. Sanjurjo, San Juan.

**MARZO:** Días 10, 11, 13 y 20 a las 20 horas, Cursillo e Iniciación a la Fotografía.

**ABRIL:** Días 7, 8, 9 y 10 a las 20 horas, Audiovisual: Parques Nacionales II (Teide, Taburiente, Garamunt y Timanfaya).

## EL ARTE ERES TÚ

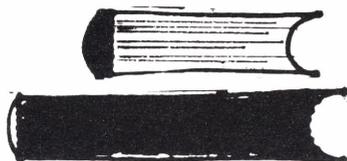
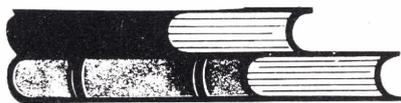
### VALOR ARTÍSTICO DEL PUEBLO

Uno de los temas más discutidos a lo largo de la historia es el arte. ¿Hay algo más variado según la época, país o economía? ¿Hay algo más polémico que la obra de Picasso o Tapies?. Desde nuestro pueblo tenemos que intentar ver el arte, no sólo pictórico sino el de la calle, el campo o cosas que diariamente nos rodean.

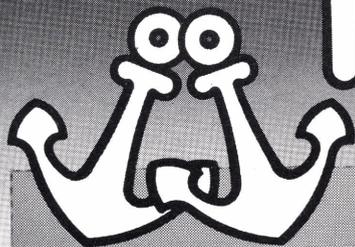
Desde las pinturas rupestres de Altamira pasando por el maestro Goya hasta el pop-art o piezas sacadas de desechos industriales hay distintas formas de ver el arte y de interpretarlo, pero siempre se ha distinguido por su valor material; a mayor valor artístico o histórico mayor valor comercial; saber valorar artísticamente un objeto o pintura que posiblemente para la mayoría pase desapercibido es algo que sólo unos pocos dotados con cierta sensibilidad pueden disfrutar.

Busquemos el arte en Sant Joan, en sus calles y casas antiguas, en su iglesia, en sus plazas, en sus fiestas y en nuestra vida cotidiana porque quien busca el arte encuentra la belleza espiritual.

J. Manuel Hernández Martínez.



Residencial



las **Anclas**



**...su hogar**

A 3 MINUTOS DE LA PLAYA, PISCINAS, SAUNAS, GIMNASIO, JARDINES, SALON SOCIAL, ETC. ...

**FINANCIACION A SU MEDIDA**

*...venga a celebrarlo con nosotros*



**Armeso**

Dr. Ivorra, s/n. Telef. 65 22 12  
SAN JUAN (ALICANTE)

## CONCEJALIA DE CULTURA

### EXPOSICION: LOS IBEROS

En la segunda quincena de marzo, se va a celebrar en nuestro municipio la exposición itinerante sobre los iberos que ya ha visitado las ciudades más importantes del País.

Esta exposición se compone de 83 plafones didácticos con fotografías, dibujos, mapas, etc., y vitrinas con reproducciones y piezas originales de la cultura ibérica.

En principio, por las mañanas se atenderá a los colegios y por las tardes la entrada será libre.

Desde aquí quisiera agradecer la ayuda prestada por algunos compañeros de la agrupación local del PSOE y su colaboración con esta concejalía para conseguir traerla a nuestro municipio.

También deseo agradecer a la Dirección General de Cultura de la Generalitat Valenciana su interés por celebrarla en nuestro pueblo pese a no reunir las condiciones de tamaño que en principio se exigían.

**Pablo García Valero.**  
Concejel de Cultura.

## LOS IBEROS: LA CULTURA DE NUESTROS ORIGENES

Recuerdo que en el libro de Historia de España que estudiaba allá por mi primer curso de Bachiller, aparecían unas ilustraciones según las cuales, los iberos eran unos hombres barbudos, vestidos de pieles y provenientes de Africa.

Terrible error, pues no sólo esa imagen era falsa sino también totalmente injusta con un pueblo cuya civilización rayó a gran altura durante 300 años, pudiendo resistir la comparación con cualquiera de las dominantes de la época, ya sea la griega, la cartaginesa o la romana.

No hay duda hoy en día de que los iberos corresponden a un grupo humano totalmente autóctono y cuyo territorio ocupaba la zona que va desde Gibraltar hasta más allá del Ebro. Distribuidos por todo el mediterráneo español, son por tanto nuestros directos antepasados y como tales hemos de contemplarlos.

Herederos de la cultura tartésica de la desembocadura del Guadalquivir y en contacto comercial con los fenicios y griegos de la Península y Baleares, los iberos elevaron rápidamente su nivel de vida a partir del siglo VI a.d.C. Formaron una sociedad extrovertida que gozaba con la ostentación y opulencia, su arte era todo riqueza y colorido, era un arte para ser gozado por los sentidos típicamente nuestro. El arte ibero muere sin decadencia, su desarrollo queda truncado por la rápida intervención cartaginesa a mediados del siglo III y su incorporación al mundo romano a fines del mismo siglo.

Eran nuestros abuelos gentes de compleción grácil, morenos, de mediana estatura y muy vivaces, hábiles con las armas aunque no excesivamente belicosos y abiertos a todo lo nuevo y a conocer otras costumbres. Este hecho, les llevó a enrolarse, pues eran mercenarios muy solicitados, en los ejércitos cartagineses que lucharon contra los griegos en Sicilia, Cerdeña y la misma Grecia, entrando con ello en intenso contacto con el mundo clásico.

Indudablemente, la soldada sería parte importante del interés, pero cuando ya su cultura florecía con mayor intensidad y los agentes púnicos intentaban que se alis-



tasen para guerrear en Italia y Sicilia, muchos les contestarían que ya las tenían muy vistas.

Eran gente muy preocupada por su aspecto incluso en la guerra: Formaban las tropas iberas «refulgentes en la blancura de sus túnicas de lino ribeteadas de púrpura» (Tito Livio). Vestían los hombres una túnica corta ceñida al talle por una fa-

ja en la que a veces meten a través el machete dejando asomar la empuñadura.

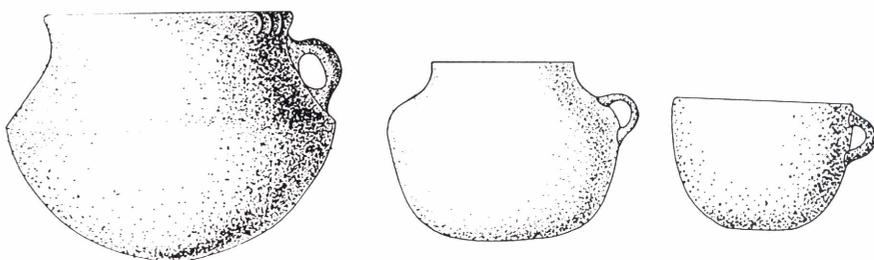
La familia era monógama y las mujeres coquetas: «Las mujeres de los iberos — decía Eforo — celebran certámenes anuales de lo que han tejido en la temporada, un jurado de hombres otorga un premio por votación a la que más se ha distinguido. También tienen una medida para la cintura, y la mujer que la sobrepasa queda mal vista». Las señoras de la ciudad, ya sea levantina o andaluza, visten con finas telas importadas y siguen la moda de los países civilizados.

Expertos metalúrgicos, tenían gran cantidad de herramientas, legones, arados, azadas, podaderas, hoces y útiles de mil tipos que les permitían una variada alimentación agrícola-ganadera y en la que tendría un lugar destacado el salazón de pescado, producto tan a nuestro gusto, como demuestra la factoría de la Isleta de Campello. El salazón se envasaba y se exportaba a todo el mundo conocido de la época.

Grandes jinetes, y como prueba de su riqueza, era muy corriente la posesión de un caballo, cosa ésta sólo reservada a nobles y caballeros en otras culturas coetáneas. Llevaban a los brutos bellamente enjaezados, con las crines y las colas trenzadas y adornadas con cintas y madroños.

La mayor prueba del poderío de su comercio lo da la existencia de una gran Vía que desde los Pirineos hasta Cádiz pasaba por La Junquera, Tarragona, Tortosa, Sagunto, Játiva, Cartagena, Linares, Porcuna y Córdoba, y que describe así el griego Tineo: «Dicen que hay una Vía Hercúlea que partiendo de Italia pasa a la Céltica y atraviesa los países de los celtoligures y de los iberos, y que el viajero griego o indígena que la recorre está bajo la protección de los habitantes de las comarcas que atraviesa para que nada malo le suceda, pues si le sobreviniese algún daño tendrían que indemnizarle los del lugar».

**Pablo García Valero**



CONCESIONARIO OFICIAL

**teltronic.sa**

RADIOCOMUNICACIONES

**TALLERES  
LORCA**

**RADIOTELEFONOS REPETIDORES VHF-UHF  
ABREPUERTAS VIA RADIO  
TELEMANDOS**

Ramón de Campoamor, 7  
Teléfono 65.39.88

**SAN JUAN (Alicante)**

# DATOS DE INTERÉS

## Relación de servicios prestados, por la policía municipal

DESDE EL MES DE AGOSTO HASTA EL MES DE DICIEMBRE DEL AÑO 1985:

Por servicios prestados en general . . . . .	566
Por denuncias impuestas por infracción al C. C., . . . . .	857
Denuncias cursadas a la Jefatura Provincial de tráfico . . . . .	56
Vehículos retirados por la grúa de Roberto . . . . .	33
Denuncias cobradas por la Policía Municipal . . . . .	66.400 pts
Importe neto ingresado por los servicios de la grúa . . . . .	29.900
Total ingresado en el Ayuntamiento . . . . .	95.400

DURANTE EL MES DE DICIEMBRE

Por accidentes de circulación . . . . .	4
Por robo en una mercería . . . . .	1
Por ocupación indebida en un bloque de Parque Ansaldo . . . . .	1
Por obras sin Permiso Municipal . . . . .	3
Por carteles publicitarios sin Permiso Municipal . . . . .	2
Por un establecimiento, no presentando Permiso de Apertura . . . . .	1
Por amenaza de bomba en el Colegio P. de Parque Ansaldo . . . . .	1
Por quejas recibidas por un vagabundo existente en PRYCA . . . . .	1
Por una niña extraviada . . . . .	1
Por personas socorridas en la vía pública . . . . .	5
Por escándalo en un piso . . . . .	1
Por haber tenido una discusión un matrimonio mayor . . . . .	1

Por una reyerta . . . . .	1
Por anomalías en el alumbrado público . . . . .	10
Por avisos recibidos . . . . .	22
Por avisos transmitidos . . . . .	10
Por informes realizados . . . . .	31
Por oficios realizados . . . . .	6
Por denuncias impuestas por infracción al C. C., . . . . .	205
Por agresión a un Policía Municipal de esta plantilla . . . . .	1
Por vehículos retirados por la grúa de Roberto . . . . .	10
Total intervenciones . . . . .	318

Denuncias cursadas a la Jefatura Provincial de Tráfico . . . . .	12
Importe cobrado por los servicios de la grúa . . . . .	15.500 pts
Denuncias cobradas . . . . .	15.600 pts
Importe pagado a Roberto (propietario de la grúa) . . . . .	8.000 pts
Total ingresos en el Ayuntamiento . . . . .	23.100 pts

DURANTE EL MES DE ENERO

Por accidente de circulación . . . . .	2
Por inspección de obras . . . . .	2
Por un establecimiento no presentando Licencia de apertura . . . . .	1
Por personas socorridas . . . . .	2
Por vehículos hallados presuntamente sustraídos . . . . .	1
Por rotura de una puerta en la Casona de Parque Ansaldo . . . . .	1
Por un perro enfermo existente en la Pda. El Salt . . . . .	1
Por hundimiento por un camión en la calle de Benimagrell . . . . .	1
Por entrada e inventario en el piso 4.º D, de la calle del Dr. Fleming n.º 7 y acta instruida por el mismo . . . . .	1

Por incendios producidos . . . . .	5
Por reyerta entre varios jóvenes en el Instituto de F. P., . . . . .	1
Por quejas recibidas . . . . .	2
Por servicios diversos . . . . .	3
Por anomalías en el alumbrado público . . . . .	14
Por anomalías en los semáforos . . . . .	5
Por avisos recibidos . . . . .	22
Por avisos transmitidos . . . . .	9
Por avisos realizados . . . . .	35
Por oficios realizados . . . . .	4
Por denuncias impuestas por infracción al C. C., . . . . .	142
Por vehículos retirados por la grúa . . . . .	1
Total intervenciones . . . . .	255

## Guardia Civil

DATOS RELATIVOS AL PUESTO DE SAN JUAN

El puesto de la Guardia Civil de la localidad de Sant Joan (Alicante), ha llevado a cabo las siguientes actuaciones durante el presente mes de enero.

- 29 delitos contra la propiedad contabilizados.
- Ocho de ellos esclarecidos.
- Ocho personas detenidas por la comisión de estos hechos.
- 632.805 (seiscientos treinta y dos mil ochocientos cinco) pesetas, es el valor total a que ascienden los efectos recuperados procedentes de robos.

Asimismo se han contabilizado:

- Un delito contra la libertad y seguridad.
- Un delito de tenencia ilícita de armas, el cual resultó esclarecido, lográndose la detención del autor.
- 48 atestados instruidos.

## LA «SAN SILVESTRE» '85

Doscientos participantes en la cuarta carrera popular «San Silvestre» de Sant Joan, organizada por el club Deportivo Costa Blanca de San Juan el día 31 de diciembre de 1985, en una tarde de viento y frío.

Los resultados por categorías fueron los siguientes:

### INFANTILES

- 1.º — Enrique García Lagarrigue. «Costa Blanca».
- 2.º — Ant. López Gómez.
- 3.º — Julián Gómez López.

### ABSOLUTA MASCULINA

- 1.º — José Martínez Martínez. Hércules.
- 2.º — José Manuel Climent. «Costa Blanca».

3.º — Fernando Planelles Escudero. «Costa Blanca».

4.º — José Alvarado Almarcha. «Costa Blanca».

5.º — Juan Juan Moratalla. «Costa Blanca».

### ABSOLUTA LOCAL

- 1.º — Ignacio Núñez de Cela.
- 2.º — Rafael Olivares Seguí.
- 3.º — Vicente Gómez Minguillo.

### VETERANOS

- 1.º — Gabriel Arranz Fernández. Independiente.
- 2.º — Manuel Barahoma Piñel. «Costa Blanca».
- 3.º — Jesús Álvarez Rodríguez. «Costa Blanca».

### FEMENINAS

- 1.ª — Clementina Gomis Sala. «Costa Blanca».
- 2.ª — Amparo Sala Gosálbez. «Costa Blanca».
- 3.ª — Raquel Pons Alemañ. «Costa Blanca».

Secretario C. D. Costa Blanca.  
José Ant. Brotons Mas.

Arzorín y Riquelme, S. L.

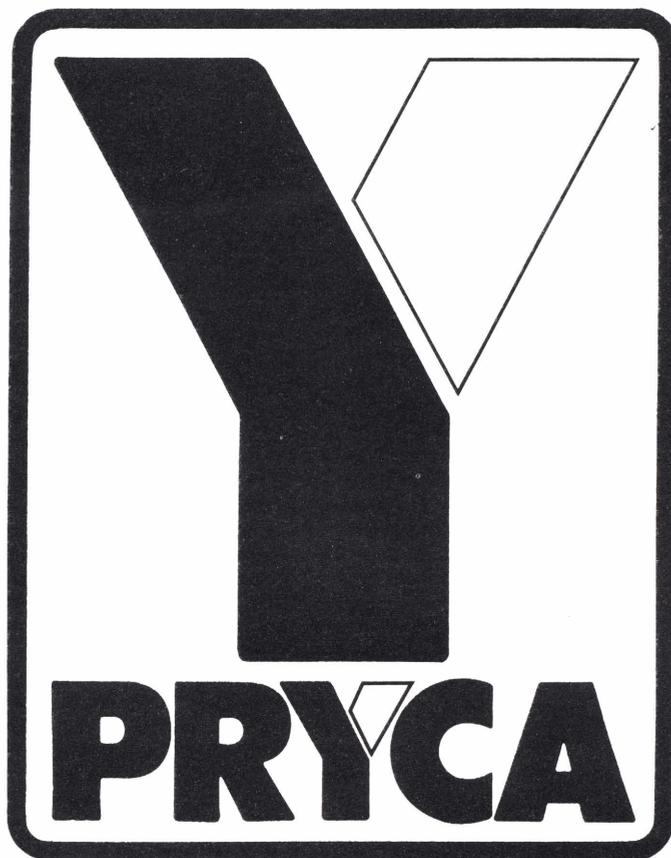
Instalaciones Eléctricas

Oficina y Taller en:

Plaza de la Constitución, n.º 5.

Telfs. 65 29 24 y 65 25 91

SAN JUAN (Alicante)



# SAN JUAN

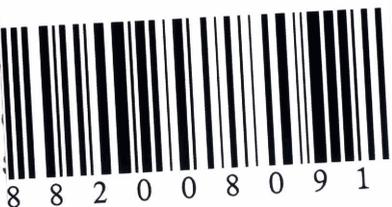
*su tienda  
a su servicio*

**ABIERTO DE LUNES A SABADO DE 10 A 22 HORAS**

**NUESTRA LOS PRECIOS**

**En PRYCA nos más baratos**

Si por casualidad encontramos un producto más barato en otro sitio; con nosotros abonamos la diferencia.



## SUBVENCIONES CONCEDIDAS POR LA CONCEJALIA DE DEPORTES, Temporada 85-86

Han sido ya concedidas las subvenciones que anualmente concede la Concejalía de Deporte a los equipos federados que militan en las diferentes categorías provinciales o nacionales.

Estas subvenciones corresponden a la temporada 85-86 y son las siguientes:

-G. C. D. San Juan . . . . .	30.000
-C. D. C. Costa Blanca . . .	100.000
-Voleibol . . . . .	100.000
-Ciclismo . . . . .	100.000
-Balonmano . . . . .	75.000
-Karate . . . . .	38.000
-Baloncesto . . . . .	30.000
-Petanca . . . . .	25.000
-Frontón . . . . .	25.000
-Fútbol Sala (U.D. La paz)	25.000
-Tenis . . . . .	25.000
-Pelota Valenciana . . . . .	10.000

TOTAL = 853.000

Una vez vistas las subvenciones y comparadas con las de la temporada 84-85, hemos comprobado que apenas existen grandes diferencias entre ambas, y la mayoría de ellas se conservan intactas con respecto a la de años precedentes.

Para efectuar su adjudicación, se realiza en primer lugar una petición a los clubs de los gastos e ingresos que tienen previstos para toda la campaña.

Posteriormente, y en función del número de jugadores de los clubs, de los desplazamientos que realizan a lo largo de la provincia o a nivel nacional, y asimismo de las competiciones en las cuales estén inscritos (juvenil, infantil, alevín, etc), se hace un estudio y se concede la subvención.

Preguntado el Concejal de Deportes por la poca cuantía de estas ayudas, nos aclaró que la Fundación Deportiva Municipal concede gratuitamente la utilización de las instalaciones para los entrenamientos y las competiciones, sin percibir por ello aportación económica alguna.

En cambio, en otras provincias en las que funcionan las Fundaciones Municipales, conceden unas subvenciones muy superiores a las ya reseñadas, pero por contra cobran a sus clubs el derecho a utilizar las instalaciones.

Bajo nuestro personal punto de vista, creemos que la solución de la Fundación de San Juan es la más acertada, y puestos en contacto con el G. C. D. San Juan, nos confesaron que estaban de acuerdo con este sistema.

En próximos números ofreceremos las opiniones de los responsables de estas entidades deportivas, para que se manifiesten sobre ello.

Edmundo, Germán, Fernando



## IV TROFEO DE KARATE INFANTIL SHOTOKAN «VILLA DE SAN JUAN»

El 4.º Trofeo de Karate Infantil Shotokan «Villa de San Juan», fue celebrado el pasado fin de semana en las instalaciones del Polideportivo Municipal. Participaron más de 270 karatecas, en edades comprendidas entre los 6 y 14 años, compitiendo en el mencionado Trofeo en sus distintas categorías.

Tras las diferentes fases eliminatorias, se llegó a las siguientes clasificaciones en los distintos grados:

### BLANCO-AMARILLO, Y AMARILLOS

- 1.º Clasificado, Marcos Baeza Torregrosa (S. Juan).
- 2.º Clasificado, Ana García Ruiz (Alicante).
- 3.º Clasificado, Fco. José Payás Baldó (Alicante).

### AMARILLO-NARANJA, Y NARANJA

- 1.º Clasificado, Juan López Giménez (Alicante).
- 2.º Clasificado, José Antonio Mañogil Moya (Alicante).
- 3.º Clasificado, Rosa M.ª Monzó Alvarez (Alicante).

### NARANJA-VERDE, Y VERDE

- 1.º Clasificado, Rosa M.ª Garrido Ruiz (Alicante).
- 2.º Clasificado, Fco. Vílchez del Valle (Alicante).
- 3.º Clasificado, Pedro Manuel Alarcón (Alicante).

### VERDE-AZUL, AZUL, Y AZUL-MARRON

- 1.º Clasificado, Enrique Bernabeu Casas (S. Juan).
- 2.º Clasificado, Santiago Bernabeu Casas (S. Juan).
- 3.º Clasificado, Esther Manzano Santana (S. Juan).

Todos ellos sumando casi 24 puntos, otorgados por un jurado de diez jueces, cinturones negros pertenecientes a la Federación Alicantina de Karate.

Enrique Bernabeu Casas resultó el campeón absoluto del Open donado por el señor don Antonio Martínez Roch, Director de la C. A. P. A. (Oficina de San Juan), mientras que Ana García Ruiz de C. P. S., Nicolás de Bari obtuvo el Trofeo al competidor más distinguido, donado por la AEKA de manos de su Presidente don José Baeza López.

El acto que resultó muy lucido, se completó con la gran exhibición a cargo de los karatecas del Club de Karate Shotokan San Juan y de la campeona de España A. E. K. A. (Asociación Española de Karate Amater) Milagros Andreu.

Además el Club organizador galardonó a sus karatecas más destacados, en las diferentes categorías:

### BENJAMIN:

Gregorio de la Fuente Frutos.  
Antonio Agudo Sánchez.

### ALEVIN:

Esther Manzano Santana.  
Sacha Gutiérrez Stein.

### INFANTIL:

Roberto Carlos Bernabeu Casas.

### CADETE:

Janine Sabach Mazzetta.

### JUNIOR:

Eduardo López García.

### SENIOR:

Fernando Fernández Martínez.

Se resaltó también a la Sra. Patricia Ana Osborne Wars, y a don José Ortega Lledó otorgándoles, a la primera un trofeo por su dedicación y trabajo en pro del karate; y al segundo una placa conmemorativa en reconocimiento a su labor en pro del deporte.

Con este acto quedó clausurado el 4.º Trofeo de Karate Infantil «Shotokan» Villa de S. Juan, no sin antes agradecer a todas las firmas colaboradoras que han hecho posible la realización de dicho trofeo.

# FUTBOL - SALA

La actual Liga de Fútbol Sala, que se «disputa» en el Pabellón Polideportivo Municipal, se está desarrollando bajo el signo de una grave devaluación deportiva, no motivada precisamente por el nivel técnico de sus participantes, sino por las trabas continuas que se están poniendo para que llegue a un feliz término.

Antes de entrar en detalles, y para refrescar la memoria, rogamos a él —los responsables de dicho atropello, se remitan al artículo 1, apartados a) y c) de los Estatutos de la Fundación Deportiva Municipal y efectúen una segunda lectura de ellos—. En ellos se dice textualmente:

Art. 1-a). «La finalidad primordial será la promoción deportiva y el desarrollo de la cultura física de la población del municipio, así como las prácticas deportivas de carácter aficionado y local».

Art. 1.-c). «Facilitar a todos los vecinos de la ciudad la utilización preferente de las instalaciones municipales...»

A la vista de tan claros y contundentes artículos, nos formulamos una serie de preguntas, que creemos que tienen una respuesta clara, para quien guste responderlas:

—¿Por qué se permite el alquiler de la instalación a equipos federados y no federados de fuera de la localidad, y se nos cierran las puertas a unos deportistas aficionados locales cuyo único pecado es querer practicar su deporte favorito?

—¿Por qué no se incluye, en el caso de que ya exista un contrato de utilización de las instalaciones con estas entidades una cláusula en la cual se especifique que se verán desplazados de ellas siempre que exista una competición aficionada local?

—¿No es cierto (o debería serlo), que durante los fines de semana, la instalación no debería de alquilarse, excepción hecha de los equipos de la localidad que participan en competiciones oficiales?

—¿Tiene que seguir el deporte aficionado local, al cual protegen los estatutos, pendiente de una llamada telefónica semanal, en la cual se nos tienen que comunicar las horas libres en el Pabellón?

Sabemos que la Fundación Deportiva Municipal es una entidad jurídica propia y que goza de autonomía financiera y municipal; los ingresos que percibe, provienen principalmente de tres fuentes principales, a saber, las siguientes:

—Aportación del Ayuntamiento de San Juan, en el cual estamos incluidos todos los vecinos de la localidad.

—Cuotas de los socios, que también somos nosotros y que pagamos religiosamente cada trimestre.

—Alquiler de las instalaciones, que asimismo pagamos cuando las utilizamos.

Pero, asimismo, sabemos que la Fundación Deportiva dispone de unas instalaciones municipales que «por su carácter formativo y de esparcimiento, hacen que estas sean de *fin no lucrativo*, redactado esto último en el artículo 1 punto c) de los Estatutos.

Por tanto, no comprendemos la imperiosa necesidad económica de la Fundación para aumentar sus arcas con unos ingresos a costa de introducir en el Pabellón durante fines de semana a clubs y grupos de amigos, si sus fines son no lucrativos.

Con ello, se consigue en cierto sentido a desanimar y a apartar al deporte aficionado local de unas instalaciones a las que ellos, por partida triple contribuyen económicamente a su mantenimiento: socios, vecinos de San Juan y alquilando la instalación.

Nos preguntamos por si alguna institución quiere responder: ¿Tiene el socio protector del Polideportivo algún derecho, ya que obligaciones al menos económicas sí las tiene?

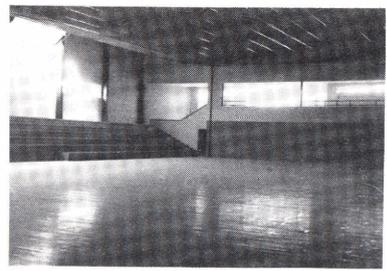
Por último, admitimos y apoyamos a los clubs federados locales en su preferencia de utilizar las instalaciones y aplaudimos la labor que realizan en la promoción del deporte, pero no aceptamos la presencia de unas entidades no locales siempre que exista una manifestación deportiva local o mayoritariamente local.

Como dato a destacar para corroborar estas manifestaciones, decir que durante todo el mes de enero se nos han concedido tan sólo 5 horas para jugar, y por consiguiente no se ha podido establecer un calendario de juego, por los compromisos ya adquiridos con equipos de fuera de San Juan.

La Junta Rectora, ente supremo de la Fundación, deberá dar cumplida respuesta a estas inquietudes que saltan a la vista y planificar las actividades del Polideportivo teniendo en cuenta las posibles manifestaciones deportivas locales.

Hay que ser consecuentes con la realidad deportiva local y dejar de preocuparse en exceso por el balance ingresos-gastos, si con ello mantenemos contentos a diversos colectivos de deportistas locales.

Edmundo, Germán, Fernando



## CARTA ABIERTA AL DEPORTE LOCAL

La presente carta tiene como destinatarios a todas las agrupaciones, asociaciones, clubs y deportistas de esta localidad de San Joan.

Pretendemos con ella haceros llegar hasta vosotros un medio de opinión y manifestación de todas aquellas actividades deportivas que realizáis, así como de vuestras inquietudes, incidencias y satisfacciones que en él encontráis.

Nosotros somos conscientes del auge que ha experimentado la actividad deportiva en San Joan, de las muy variadas y amplias secciones que existen, y de la constante actividad municipal en materia de deporte.

Si a esta amplitud de campo informativo, añadimos nuestras respectivas obligaciones en el mundo laboral, podéis comprobar que necesitamos de vuestra colaboración para poder cubrir toda aquella información deportiva que atañe a San Joan, y que por ello debe de estar reflejada en este boletín local que ha iniciado una nueva etapa. Buscamos actuando de este modo vuestra libertad de expresión, manifestada a través de la transparencia y claridad informativas, pudiendo de esta forma encontrar diversos pareceres y contrastar diferentes opiniones sobre diversos temas que se produzcan.

Por todo lo expuesto, os ofrecemos nuestras páginas deportivas para que hagais llegar hasta ellas vuestras noticias, que o bien son desconocidas u olvidadas por nosotros, y ponemos a vuestra disposición el Apartado de Correos 13 de San Joan.

Asimismo, podéis dirigiros, si así lo deseais, personalmente al equipo redactor deportivo de Lloixa que está integrado por:

Fernando Rodríguez Valero ..... Telf. 652905  
Germán Rubio Planelles Telf. 650716  
Edmundo Seva García Telf. 656276

Esperando vuestra colaboración, os saludan atentamente,  
Redacción Deportiva Lloixa

\*Texto íntegro de la carta remitida a todas las entidades deportivas de la localidad.







**DEPORTS - AMICS**

Dr. Gadea, 6 · Teléfono 65 07 16      SAN JUAN (Alicante)





Distribuidor Oficial:















Durante este mes de febrero han comenzado las obras de retranqueo de la valla de la finca «Villa Amparo», tras cuya reforma se ampliará la calle de Basilio Sala a su ancho normal.

Al mismo tiempo se han trasplantado las oliveras que estorbaban al nuevo muro, al parque Municipal, muy diezmado en estos momentos, todo ello a costa de Previsión Sanitaria Nacional.

Dentro de un par de meses estarán totalmente concluidas las obras del Centro Comarcal de Salud, obra del Insalud y que aún no se sabe cuándo entrará en funcionamiento.

Durante este mes, se procedió por parte del Ayuntamiento a un bacheo de todas aquellas calles que no están incluidas en los planes de la Diputación. El presupuesto de estos «parches» ha sido de 1,5 millones de pesetas.

Siguen sin hacernos caso en el Ayuntamiento sobre la recomendación que más de una vez hemos hecho sobre los cohes abandonados en la vía pública. ¿Es que realmente no se pueden retirar, ni cuando es un peligro para la seguridad ciudadana?



A mediados de este mes casi todos nosotros recibimos en nuestros buzones una tarjeta enviada por la oficina del censo electoral y en la que se nos comunicaba nuestra sección y distrito, así como el número de elector que poseemos. Todo esto es muy bonito, pero lo que no sabe la mayor parte de los vecinos es que otros muchos no la recibirán nunca por un simple detalle, además de carteros hay que ser topógrafo pues el 90 % o más de los sanjuaneros que viven en el extrarradio sólo llevan la dirección postal de Cuartel y su orientación geográfica; como si los vecinos de las urbanizaciones no tuvieran unas señas correctas e incluso el mismo Parque Ansaldo con sus cerca de dos mil habitantes.

Además, a pesar de que el censo es a 31 de marzo del pasado año, se pueden

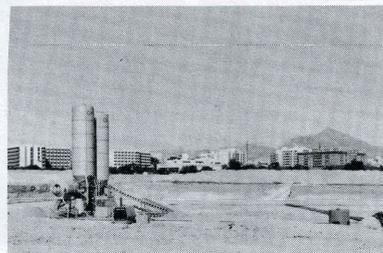
apreciar multitud de errores en algunas calles, numeración e incluso calles en proyecto que no lo son desde hace muchísimos años.

Podían consultar a gente conocedora del tema antes de hacer públicas unas listas con muchísimos errores, y que vienen coleando de censos anteriores. Aún no se han enterado de estos fallos.

Tras la dimisión por escrito de la hasta ahora comisión de fiestas del Cristo, nos han llegado los rumores de que el Alcalde va a publicar un bando en el que se va a pedir la colaboración de los vecinos para formar la nueva comisión que lleve a buen fin las fiestas del 86.

Durante este mes hemos tenido la visita de Radio Cadena Española, emisora que pretendía hacer un monográfico sobre San Juan y que a tal fin entrevistó a los grupos más representativos del pueblo, incluido nuestro boletín y que dio lugar a un lapsus de nuestros redactores al informar que la suscripción era de 1.000 pesetas al mes cuando es obvio pensar que esa cantidad es anual.

Según fuentes dignas de crédito, el alcalde pretende fomentar las tardes de los



El Clínico ya ha empezado sus obras. Al fondo, Sant Joan espera.



La Cultural, es ya histórica.

viernes una tertulia informal en sitios públicos en donde entre café y café se tratan temas de actualidad local.

## HOMENAJE AL TENIS LOCAL

El pasado día 24 de enero a las 21 horas, se celebró en el restaurante «Alameda Place» de Valencia, la «VII Noche del Tenis Valenciano», organizada por la Federación Valenciana de Tenis.

En dicho acto, se hizo entrega de todos los trofeos federativos, reuniéndose allí los directivos de los Clubs de la Comunidad, así como los deportistas destacados a nivel regional y nacional.

También se aprovechó la ocasión para rendir homenaje a personas e instituciones que han colaborado de una manera destacada en la promoción del tenis.

En la edición actual, se rindió homenaje a los responsables deportivos de tres Ayuntamientos de la Comunidad, que han colaborado con la Federación y han contribuido haciendo una labor destacada en la promoción del tenis.

La Junta de Gobierno de la Federación Valenciana de Tenis decidió destacar al Ayuntamiento de San Juan, por la provincia de Alicante, como el municipio que más labor ha realizado en favor del tenis.

Por ello, se le hizo entrega de una placa conmemorativa que recuerda dicho acto.

Edmundo, Germán, Fernando



## CLÍNICA SAN JUAN

- ANÁLISIS CLÍNICOS
- MEDICINA GENERAL
- TRAUMATOLOGÍA
- PODÓLOGO (CALLISTA)
- A. T. S. (PRACTICANTE)
- CONSULTA Y DOMICILIO

Tomás Capelo, 3

☎ 65 66 48

SAN JUAN

# MODESTO SALA SALA

Probablemente si se le ofreciera a un joven de hoy un vaso de leche de aquella, blanca y espumosa recién ordeñada de la cabra, no le gustaría; puestos como están a tomar la que compramos envasada de las centrales lecheras que aunque es garantía de higiene deja mucho que desear en cuanto a sabor y frescura. Pero el tiempo transcurre, la vida evoluciona y ya la imagen del cabrero vendiendo su mercancía de casa en casa con su cántaro de plancha galvanizada ha quedado muy atrás, y los rebaños de cabras, los pocos que subsisten, venden íntegramente su leche a las fábricas de quesos.

Así pues, y mediante esta entrevista, vemos a qué ha quedado reducida la cabaña local y cuál es su problemática.

Modesto, dueño y pastor de unos de los pocos rebaños que quedan en San Juan.

Entrevisto a Modesto Sala Sala de 55 años, natural y vecino de Benimagrell que posee un rebaño de aproximadamente cien cabezas y que me atiende muy cordialmente cuando le expongo el motivo de mi visita.

—¿Cuánto tiempo hace que te dedicas a este oficio? le pregunto para empezar.

—Treinta y tres años si no haga mal la cuenta, me parece recordar que fue en el cincuenta y dos cuando empecé.

—¿Es sacrificada esta profesión?

—Aquí no tienes un día de descanso, por ese motivo no hay nadie que quiera este oficio.

—¿Es rentable el ganado?

Tarda un instante en responder pensando quizá en qué es jornada de trabajo y me responde:

—No, es para sacarte el jornal sin pensar en las horas que trabajas. Fíjate que me levanto a las seis en invierno, y en primavera a las cinco ya estoy en pie. A cambio de esto se tiene cierta libertad y es una vida sana siempre al aire libre.

—¿Cuál es el precio de una buena cabra?

—Exactamente es difícil de responder pero puedes calcular de quince mil pesetas en adelante.

—¿Y el precio de los cabritos?

—Alrededor de las quinientas cincuenta pesetas kilo. Por navidad suelen subir altos los precios.

—¿Cuánta leche produce una cabra?

—Lo corriente es de dos a dos litros y medio y alguna tres o más.

—¿Quién compra la leche?

—El público directamente como antes, no, ahora lo hacen las fábricas de queso, a mí me la compra Cuquerella de Gandía.

## Los pastos y los piensos

A consecuencia de las sequías el campo siempre está seco y los animales encuentran muy poca comida en los pastos, por ello es preciso ayudarles con un adicional de pienso si se desea mantener el ganado en buenas condiciones físicas y en aceptable producción. Tiempo atrás, el que esto suscribe recuerda que se les solía dar a los animales ramaje de olivo (arremulla) alfalfa seca u otras ayudas semejantes, hoy por lo visto se les da pienso de más fuerza y nuestro amigo en cuestión les da habas y maíz a las mayores, que le producen excelentes resulta-



dos y a las «chotas» avena en grano que les va muy bien.

Actualmente existen ganaderos que mantienen sus ganados sin salir del corral con piensos y hierbas cultivadas a veces por ellos mismos, pero de una u otra forma con esta o aquella técnica este tipo de explotación pecuaria, no como ayuda de la casa campesina si no a plena dedicación, tiende a desaparecer en pocos años, quizá esto suceda cuando los veteranos se jubilen.

## Las crías

Al preguntarle a Modesto cuántas crías hacen las cabras al año me responde que las suyas solamente una, a uno o dos cabritos por parto; que se pueden hacer más aunque no lo cree conveniente ya que esto las estropea y ya hemos visto el elevado precio de una buena cabra y que el verdadero rendimiento de éstas es la leche y no las crías. En cuanto al número de cabritos por cría suele ser uno o dos, llegando en ocasiones a tres o cuatro, y hasta de cinco las ha tenido él en una ocasión.

## Ovejas y cabras en el mismo rebaño

Al ver ovejas y cabras en su rebaño le pregunto cuáles de las dos especies son más rentables, pero me aclara que las ovejas no las tiene como negocio y que son muy pocas las que posee. No le gusta tener ovejas ya que con los corderos sufrió un serio contratiempo y que de llevar más cantidad podrían originarle también los naturales problemas, ya que por diversas razones es conveniente tenerlas separadas.



Modesto Sala con su rebaño en la finca «Espí».

## El queso fresco, la leña, el esparto, cosas olvidadas.

Existían viejas costumbres de los cabreiros que ya han desaparecido. La primera de ellas la fabricación de queso, aquellos quesitos frescos salados tan sabrosos que ya no se hacen y que quienes los conocimos tanto añoramos, luego la leña (els garbóns) el ramón de olivo y algarrobo que en garbas se daba a las cabras y de los cuales hacían enormes garberas todos los propietarios de ganados y luego solían venderlos para quemar en los hornos. Actualmente si se poda algo se lo comen debajo de los árboles y luego el pastor quema la leña; y por último, el manojo de esparto picado que acompañaba o mejor parecía formar parte de la figura del pastor el cual fabricaba el calzado de artesanía que eran las «espardenyes d'espert». Hoy suele ser el aparato de radio transistorizado el acompañante inseparable de este hombre que con él ha dado un salto a la actualidad ya que algunos de estos pastores, si tienen memoria de inquietudes, suelen saber mucho del mundo actual, pues tiempo para escuchar la fuente informativa no les falta.

## El aspecto afectivo.

Modesto que posee una cartilla ganadera y que nunca ha querido beneficiarse de los préstamos que da el estado al siete por cien y que a lo largo de esta entrevista sin él querer decirlo, se ha revelado un sentimental; tiene sus cabras «bautizadas» aunque afirma que sólo a las más revoltosas. Recuerda con cariño a «El indio» que la mató el tren, un tren de esos fuera del horario habitual ahora hace dos años. Frecuenta poco las zonas pobladas de chalets en donde hay perros que atacan a las cabras y que un día le dieron el gran disgusto mordiendo a una de ellas de tal forma que se le veían los intestinos.

Todo lo dicho hace suponer que este hombre a pesar de que el oficio es muy «obligado» trabaja a gusto y se desenvuelve en él como pez en el agua. Afortunado es, sin duda, el que puede ejercer con placer una profesión aunque esta sea como la que nos ocupa, que por su dureza tiende a desaparecer.

Isidro Buades Ripoll